

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

WETTERSTATION

## **USER MANUAL**

WEATHER STATION

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

STACJA METEOROLOGICZNA

## **NÁVOD K POUŽITÍ**

METEOROLOGICKÁ STANICE

## **MANUEL D'UTILISATION**

STATION MÉTÉO

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

STAZIONE METEO

## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ESTACIÓN METEOROLÓGICA

## **BRUGSVEJLEDNING**

METEOROLOGISK STATION

**DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | DK**

**SBS-WS-100**

▪ Deutsch	3
▪ English	8
▪ Polski	13
▪ Česky	18
▪ Français	23
▪ Italiano	28
▪ Español	33
▪ Dansk	38

PRODUKTNAME	WETTERSTATION
PRODUCT NAME	WEATHER STATION
NAZWA PRODUKTU	STACJA METEOROLOGICZNA
NÁZEV VÝROBKU	METEOROLOGICKÁ STANICE
NOM DU PRODUIT	STATION MÉTÉO
NOME DEL PRODOTTO	STAZIONE METEO
NOMBRE DEL PRODUCTO	ESTACIÓN METEOROLÓGICA
PRODUKTNAVN	METEOROLOGISK STATION
MODELL	SBS-WS-100
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODEL	
HERSTELLER / ADRESSE VON IMPORTEUR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU
MANUFACTURER / IMPORTER ADDRESS	
PRODUCENT / ADRES IMPORTERA	
VÝROBCE / ADRESA DOVOZCE	
FABRICANT / ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
PRODUTTORE / INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE	

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### TECHNISCHE DATEN

Produktname		Wetterstation
Modell		SBS-WS-100
Temperatur	Messbereich (außen) [° C]	-40÷60
	Messbereich (innen) [° C]	0÷50
	Messgenauigkeit [° C]	± 1
Luftfeuchtigkeit	Messbereich	10%÷99%
	Messauflösung	1%
	Messgenauigkeit	± 5% (20%÷90%; 0-45°C)
Niederschlag	Messbereich [mm]	0-9999
	Messauflösung [mm]	0,254 (<1000mm) 1 (>1000mm)
	Messgenauigkeit	± 10%
Windgeschwindigkeit	Messbereich [m/s]	300÷1100
Atmosphärendruck	Messbereich [hPa]	± 5 (700÷1100)
	Messgenauigkeit [hPa]	
Alarmdauer [s]		120
Datenübertragungsbereich [m]		100
Übertragungsfrequenz [mHz]		868
Schutzart IP	Empfänger	IPX0
	Sender	IP44
Batterietyp	Empfänger	3xAA
	Sender	2xAA
Abmessungen [mm]	Empfänger	235x145x26
	Sender	400x115x165

### 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

### ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können. Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

### 2. NUTZUNGSSICHERHEIT

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf <Wetterstation>. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

#### 2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

**HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

#### 2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.

- c) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- d) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

### 2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- d) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- f) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- h) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- i) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- j) Setzen Sie das Produkt keinem mechanischen Druck aus.
- k) Unbenutzte Batterien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- l) Achten Sie beim Batteriewechsel auf die entsprechende Polarität der Anschlüsse.
- m) Achten Sie vor Gebrauch darauf, dass die Messgeräte nicht in einer Weise blockiert sind, die die Messergebnisse stören könnte.
- n) Der Außensender sollte an einem Ort im Freien installiert werden, an dem er den Witterungsbedingungen ausgesetzt ist. Die Installation in der Nähe von Dächern, Wänden oder Bäumen kann zu einer Beeinträchtigung der Messergebnisse führen

**⚠️ ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

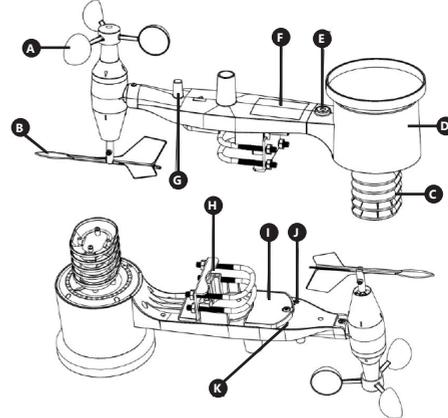
### 3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für meteorologische Messungen wie Temperatur, Niederschlag, Luftfeuchtigkeit, Windgeschwindigkeit, etc. ausgelegt.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

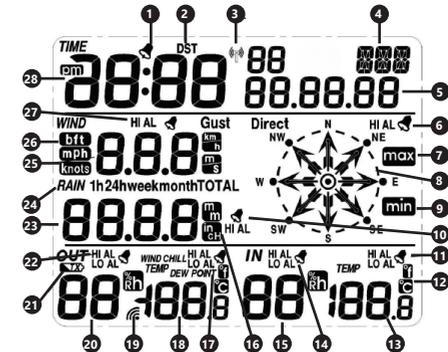
#### 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

##### 3.1.1. SENDER



- A. Windgeschwindigkeitsmesser
- B. Windrichtungsanzeiger
- C. Feuchte-/Temperaturmesser
- D. Niederschlagsmesser
- E. Wasserwaage
- F. Solarmodul
- G. Antenne
- H. Bolzen „U“
- I. Batteriefach
- J. Taste [RESET]
- K. LED-Leuchte

##### 3.1.2. EMPFÄNGER



- 1. Alarmfunktionszeit
- 2. Sommerzeit
- 3. RCC-Signal
- 4. Zeitzone
- 5. Datum
- 6. Alarmfunktion - Windrichtung
- 7. MAX-Wert

- 8. Windrichtung
- 9. MIN-Wert
- 10. Hoher Regenfallalarm
- 11. Alarm - Innentemperatur
- 12. Temperatureinheit
- 13. Innentemperatur
- 14. Luftfeuchtigkeitsalarm im Inneren
- 15. Innere Luftfeuchtigkeit
- 16. Einheit des atmosphärischen Niederschlags
- 17. Alarm - Außentemperatur
- 18. Außentemperatur
- 19. Externes Empfangssignal
- 20. Äußere Luftfeuchtigkeit
- 21. Batteriestand des Senders
- 22. Luftfeuchtigkeitsalarm draußen
- 23. Wert des atmosphärischen Niederschlags
- 24. Bereich der Niederschlagszeit (1Stunde, 24Stunden, Woche, Monat, gesamt)
- 25. Windgeschwindigkeit
- 26. Windgeschwindigkeitseinheiten
- 27. Alarm - Windgeschwindigkeit
- 28. Zeit
- 29. Tastenfeld (in der Abbildung nicht sichtbar):
  - a) "SET" -Taste
  - b) "+" -Taste
  - c) "HISTORY" -Taste
  - d) "ALARM" -Taste
  - e) "MIN/MAX" -Taste

#### 3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

##### AUFBAU DES GERÄTES

Hinweis: Bevor Sie die Wetterstation am Zielort installieren, konfigurieren Sie das Set und testen Sie dann die korrekte Funktion des Gerätes.

##### EINSETZEN DER BATTERIE

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Setzen Sie die Batterien unter Berücksichtigung der Polarität an ihrem Bestimmungsort ein.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Vorsicht: Wenn Sie die Batterie durch eine neue ersetzen müssen, gehen Sie wie oben beschrieben vor.

##### KONFIGURATION DES SETS

###### A. Sender

1. Nach dem Einlegen der Batterie schaltet sich der Sender für kurze Zeit ein und dies wird durch das LED-Licht angezeigt. Dann erlischt die LED und der Sender wechselt in den normalen Betriebsmodus.
2. Der Sender beginnt mit der Suche nach einem Funkzeitsignal. Der korrekte Empfang des Signals wird durch Blinken der Diode und anschließendes Aufleuchten der Diode für einige Sekunden signalisiert.
3. Im Normalbetrieb leuchtet die Diode alle 48 Sekunden für einen Moment auf.

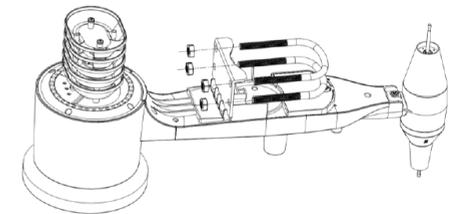
###### B. Empfänger

1. Nach dem Einsetzen der Batterie startet der Empfänger.
2. Der Empfänger beginnt mit der Suche nach dem Sendersignal. Das Symbol für den Empfang des Radiosignals wird auf dem Bildschirm angezeigt. Hinweis: Der Vorgang ist automatisch und erfordert kein Eingreifen des Benutzers.
3. Wenn das Sendersignal empfangen wird, wechselt der Empfänger in den normalen Betriebsmodus.

4. Wenn kein Funksignal vorhanden ist, wiederholt das Gerät die Suche alle 2 Stunden.
5. Wenn das Signal verloren geht oder die Messergebnisse nicht angezeigt werden:
  - a) Halten Sie die [RESET]-Taste am Sender gedrückt.
  - b) Entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie nach ca. zwei Minuten wieder in das Batteriefach des Empfängers ein.

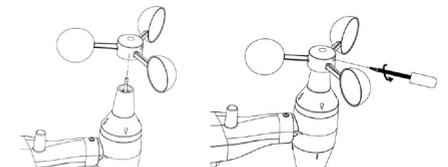
#### INSTALLATION DES SENDERS

##### A. Montagehalterung



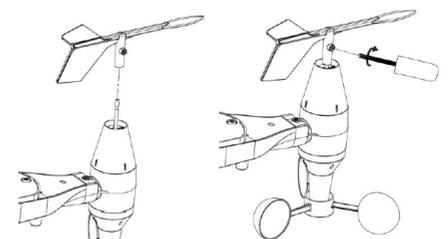
1. Packen Sie die Senderkomponenten aus und überprüfen Sie deren Zustand.
2. Befestigen Sie die flache Metallstange an der Unterseite des Senders.
3. Schieben Sie die „U“-Bolzen in die Löcher der Flachstange und sichern Sie sie mit Muttern.

##### B. Windgeschwindigkeitsmesser (Anemometer)



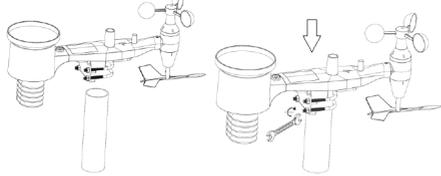
1. Befestigen Sie die Messschalen auf der Welle, sichern Sie sie durch Anziehen der Schraube. Hinweis: Achten Sie darauf, dass sich die Anemometerschalen frei bewegen können. Eine zu enge Montage kann die Messergebnisse beeinträchtigen.

##### C. Windrichtungsanzeiger (Anemoskop)



1. Befestigen Sie den Windrichtungsgeber an der Welle, indem Sie ihn bis zum Anschlag auf der gegenüberliegenden Seite des Anemometers schieben und durch Anziehen der Schraube sichern. Hinweis: Achten Sie darauf, dass sich der Windrichtungsgeber frei bewegen kann.

#### D. Außeninstallation



1. Den Sender mit der Montagehalterung (Pfosten  $\varnothing=1''\pm 2''$  (nicht im Lieferumfang enthalten)) an seinem Bestimmungsort platzieren.
2. Bei der Installation des Senders am Zielort ist die Nordrichtung zu berücksichtigen sowie die auf der Senderoberfläche markierte Richtung.
3. Richten Sie den Sender mit der auf seiner Oberfläche befindlichen Wasserwaage aus.  
Hinweis: Eine schlechte Nivellierung des Senders kann die Messergebnisse beeinträchtigen.

#### INSTALLATION DES EMPFÄNGERS

1. Um einen ordnungsgemäßen Empfang des Sendersignals zu gewährleisten, wird empfohlen, den Empfänger auf einer ebenen, vertikalen Fläche zu montieren.  
Hinweis: Die Entfernung vom Sender, das Vorhandensein von Barrieren (z. B. Wände), elektromagnetischen Wellen und Funkwellen kann die Signalstärke verringern.

#### 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

##### 3.3.1 EINSTELLMODUS

1. Drücken Sie die "SET" -Taste für 2 Sekunden, um den Einstellmodus aufzurufen.
2. Drücken Sie die "SET" -Taste, um die entsprechenden Einstellungen vorzunehmen.
  - Zeitzone (-12 > 12)
  - Tagesformat (12h / 24h)
  - Zeitwert (Stunden / Minuten)
  - Tages- und Monatsformat (DD-MM / MM-DD)
  - Kalender
  - Windgeschwindigkeitsmeseinheiten (km/h, m/s, bft, mph, Knoten)
  - Windrichtung
  - Niederschlagsmeseinheiten (mm / inch)
  - Temperaturmeseinheiten (°C / °F)
3. Drücken Sie die Taste "+" oder "MIN/MAX", um den Wert zu ändern.
4. Drücken Sie die Taste "HISTORY", um den Einstellmodus zu verlassen.

##### 3.3.2. KALIBRIERUNGSMODUS

1. Halten Sie die Taste "HISTORY" 8 Sekunden lang gedrückt, um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.
2. Drücken Sie die "SET" -Taste, um die entsprechenden Einstellungen vorzunehmen.
  - Windgeschwindigkeit (0,75-1,25)
  - Niederschlag (0,75-1,25)
  - Geschichte der Niederschläge
  - Außenluftfeuchtigkeit
  - Außentemperatur
  - Innenfeuchtigkeit
  - Innentemperatur
3. DRÜCKEN SIE DIE TASTE "+" ODER "MIN/MAX", UM DEN Wert zu ändern.
4. Drücken Sie die Taste "HISTORY", um den Einstellmodus zu verlassen.

##### 3.3.3 VERLAUFSMODUS

1. Drücken Sie die Taste "HISTORY", um den Speichermodus aufzurufen.
2. Drücken Sie die Taste "SET", um zur Speicherreinigung zu gelangen. Halten Sie die "SET"-Taste erneut gedrückt, um die gespeicherten Datensätze zu löschen.
3. Drücken Sie die "MIN/MAX" -Taste, um das 3 ~ 24h-Aufnahmeintervall auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste "HISTORY" oder halten Sie den Vorgang für 30 Sekunden an, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.

##### 3.3.4 ALARMMODUS

1. Drücken Sie die Taste "ALARM", um in den Modus für hohen Alarm zu wechseln.
  - Zeitalarm
  - Windgeschwindigkeiten (0-50 m/s)
  - Windböen (0-50 m/s)
  - Windrichtung
  - 1-stündiger Niederschlagsalarm (0-999.9)
  - 24-Stunden-Niederschlagsalarm (0-999.9)
  - Außenluftfeuchtigkeit (1 %-99 %)
  - Außentemperatur (-40-60° C)
  - Kaltluft (-40-60° C)
  - Taupunkt (-40-60° C)
  - Innenluftfeuchtigkeit (1%-99%)
  - Innentemperatur (0-50° C)
2. Drücken Sie die Taste "SET", um einen verfügbaren Alarm auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste "ALARM" erneut, um den Einstellmodus für den niedrigen Alarm zu aktivieren.
  - Zeitalarm
  - Außenluftfeuchtigkeit (1 %-99 %)
  - Außentemperatur (-40-60° C)
  - Kaltluft (-40-60° C)
  - Taupunkt (-40-60° C)
  - Innenluftfeuchtigkeit (1%-99%)
  - Innentemperatur (0-50° C)
4. Drücken Sie die Taste "+" oder "MIN/MAX", um den Wert zu ändern.
5. Drücken Sie erneut die Taste "ALARM", um den Alarm zu aktivieren oder zu deaktivieren.
6. Drücken Sie die Taste "HISTORY" oder stoppen Sie den Vorgang für 30 Sekunden, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.  
Achtung: Der Alarm dauert 120s. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Signal eines aktivierten Alarms auszuschalten.

##### 3.3.5 MIN/MAX-REGISTERMODUS

Der Lesemodus ermöglicht es Ihnen, das aufgezeichnete Messergebnis zu überprüfen (siehe Punkt 3.3.4)

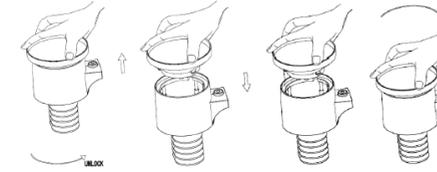
1. Drücken Sie die Taste "MIN/MAX", um das Menü zum Ablesen des Maximalwerts aufzurufen.
2. Drücken Sie erneut die Taste "MIN/MAX", um das Menü zum Ablesen der Mindestwerte aufzurufen.
3. Drücken Sie die Taste "+", um zum nächsten Messwert zu gelangen.
4. Halten Sie die Taste "SET" beim ausgewählten Wert gedrückt, um den Messwert auf den aktuellen Wert zurückzusetzen.
5. Drücken Sie die Taste "HISTORY" oder halten Sie den Vorgang für 30 Sekunden an, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.

##### 3.3.6 RÜCKKEHR ZU WERKSEINSTELLUNGEN

1. Halten Sie die Taste "+" 20 Sekunden lang gedrückt, um die Werkseinstellungen des Geräts wiederherzustellen.

#### 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

##### 3.4.1 REINIGUNG DES NIEDERSCHLAGSMESSERS



1. Drehen Sie den Trichter gegen den Uhrzeigersinn.
2. Heben Sie den Trichter an.
3. Reinigen Sie den Niederschlagsmessers mit einem weichen, feuchten Tuch. Wenn Insekten entfernt werden müssen, wird empfohlen, vor der Reinigung ein Insektizid zu verwenden.
4. Setzen Sie den Trichter in seine Ausgangsposition und ziehen Sie ihn im Uhrzeigersinn an.

##### 3.4.2. ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE DER REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- d) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- e) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

##### SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät AAA Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

TECHNICAL DATA

Product name		Weather Station
Model		SBS-WS-100
Temperature	Measurement range (outdoor) [°C]	-40÷60
	Measurement range (indoor) [°C]	0÷50
	Measurement accuracy [°C]	± 1
Humidity	Measurement range	10%÷99%
	Measurement resolution	1%
	Measurement accuracy	± 5% (20%÷90%; 0-45°C)
Rainfall	Measurement range [mm]	0-9999
	Measurement resolution [mm]	0,254 (<1000mm) 1 (>1000mm)
	Measurement accuracy	± 10%
Wind speed	Measurement range [m/s]	300÷1100
Air pressure	Measurement range [hPa]	± 5 (700÷1100)
	Measurement accuracy [hPa]	
Alarm duration [s]		120
Data transmission range [m]		100
Transmission frequency [mHz]		868
IP Protective Class	Receiver	IPX0
	Transmitter	IP44
Battery type	Receiver	3xAA
	Transmitter	2xAA
Dimensions [mm]	Receiver	235x145x26
	Transmitter	400x115x165

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user

manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!

**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product. The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to <Weather Station>. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay. If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.

**REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

- Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. SAFE DEVICE USE

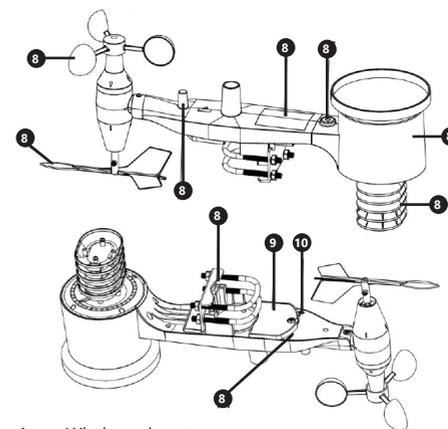
- Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not expose the product to mechanical pressure.
- Keep unused batteries out of reach of children.
- When replacing the battery, ensure the polarity is correct.
- Before use, make sure that meters are not blocked in any way as it would disturb measurement results.
- Outdoor transmitter should be installed on an open space in a place, where it will be subject to weather factors. Installing the transmitter near shelters, walls or trees may disturb measurement results.

**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

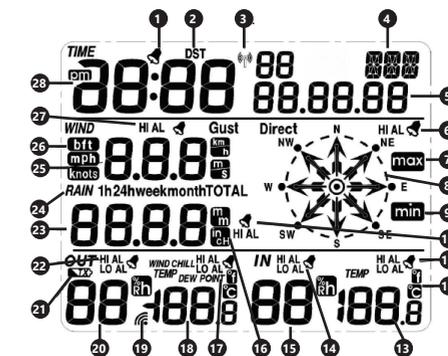
3. USE GUIDELINES

The device is intended for meteorological measurements, incl. temperatures, rainfall, air humidity, wind speed, etc. **The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

3.1. DEVICE DESCRIPTION  
3.1.1 TRANSMITTER



- Windspeed meter
- Wind direction indicator
- Humidity/temperature meter
- The meter of precipitation level
- Level
- Solar panel
- Antenna
- „U“ pin
- Battery compartment
- [RESET] button
- LED diode



3.1.2. RECEIVER

- Alarm - time
- summer time
- RCC signal
- Time zone
- Date
- Alarm - direction of the wind
- MAX value
- Direction of the wind
- MIN value
- Heavy precipitation alarm
- Indoor temperature alarm
- Temperature unit
- Indoor temperature

14. Indoor humidity alarm
15. Indoor humidity
16. Atmospheric precipitation unit
17. Outdoor temperature
18. Outdoor temperature
19. Outdoor receiving signal
20. Outdoor humidity
21. Transmitter battery charge level
22. Outdoor humidity alarm
23. Value of atmospheric precipitation
24. Range of precipitation time (1h, 24h, week, month, total)
25. Wind speed
26. Wind speed units
27. Wind speed alarm
28. Time
29. Button panel (not shown in the illustration):
  - a) "SET" button
  - b) "+" button
  - c) "HISTORY" button
  - d) "ALARM" button
  - e) "MIN/MAX" button

### 3.2. PREPARING FOR USE ASSEMBLING THE DEVICE

Caution: Before installing the weather station in a target place, configure the set and, afterwards, check if the device is working properly.

#### Inserting batteries

1. Remove the battery compartment cover.
  2. Insert the batteries into the compartment observing the polarity
  3. Replace the battery compartment cover.
- Note: If you need to replace the batteries with new ones, proceed in the same way as above.

#### CONFIGURING THE SET

##### A. Transmitter

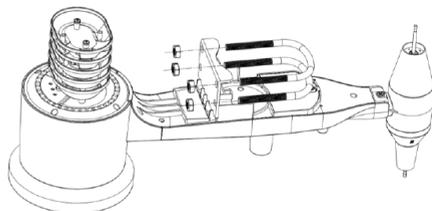
1. After installing the batteries, the transmitter will start for a short time and this will be indicated by the LED light. Then the LED will turn off and the transmitter will go into normal operation mode.
2. A transmitter will start searching for a radio time signal. If a signal reception is correct, a diode will flash and, afterwards, light for several seconds.
3. When operating in a standard mode, a diode will light for a moment every 48 sec.

##### B. Receiver

1. After the batteries are installed, the receiver will start.
2. A receiver will start searching for a transmitter signal. The icon of a radio signal reception will appear on a display.
3. When the receiver detects a transmitter signal, it will switch to a standard operation mode.
4. When no radio signal is detected, the device restart searching every 6 hours.
5. If the signal is lost or the measurement results are not displayed:
  - a) press and hold the [RESET] button on the transmitter;
  - b) take out the batteries and after about 2 minutes put them back into the battery compartment of the receiver.

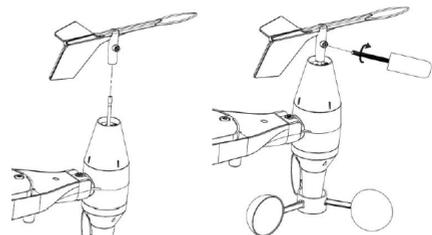
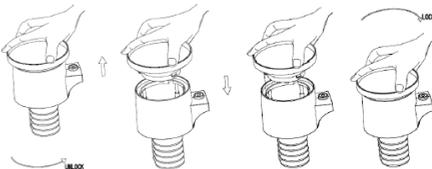
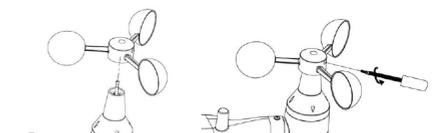
#### TRANSMITTER INSTALLATION

##### A. Mounting bracket



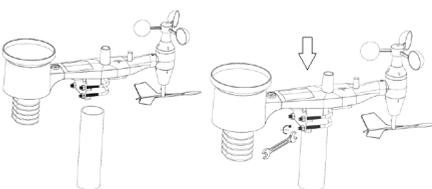
1. Unpack the transmitter components and check their condition.
2. Attach a metal flat bar to the bottom of the transmitter.
3. Insert the "U" pins into the holes of the flat bar and secure them with the nuts.

##### B. Wind speed meter (anemometer)



1. Mount the weathercock on the shaft by sliding it all the way to the opposite side of the anemometer and secure it by tightening the bolt.  
Note: make sure that the weathercock can move freely.

##### D. Outdoor installation



1. Place the transmitter in its final location using the mounting bracket (post  $\varnothing = 1 \text{ " } \pm 2 \text{ "}$  not included in the set).
2. When installing a transmitter in a target place, take account for a north direction and install the transmitter according to the direction which is marked on a transmitter surface.
3. Level the transmitter using a level which is placed on its surface.  
Caution: Poor levelling of the transmitter may disturb measurement results.

#### RECEIVER INSTALLATION

1. It is recommended to install a receiver on a flat, vertical surface to provide a proper transmitter signal reception.  
Caution: a distance from a transmitter, the appearance of barriers (e.g. walls), electromagnetic and radio waves may reduce the power of a signal.

#### 3.3. DEVICE USE

##### 3.3.1 SETTINGS MODE

1. Press the "SET" button for 2s to enter the settings mode.
  - Time zone (-12 > 12)
  - Day format (12h / 24h)
  - Time value (hours/minutes)
  - Day / month format (DD-MM / MM-DD)
  - Calendar
  - Wind speed measuring units (km/h, m/s, bft, mph, knots)
  - Wind direction
  - Precipitation measurement units (mm / inches)
  - Temperature measuring units ( $^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$ )
3. Press the "+" or "MIN/MAX" button to modify a value.
4. Press the "HISTORY" button to exit the setting mode.

##### 3.3.2 CALIBRATION MODE

1. Press and hold the "HISTORY" button for 8s to enter the calibration mode.
2. Press the "SET" button enter the desired settings.
  - Wind speed (0.75-1.25)
  - Precipitation (0.75-1.25)
  - History of precipitation
  - External humidity
  - Outdoor temperature
  - Internal humidity
  - Internal temperature
3. Press the "+" or "MIN/MAX" button to modify a value.
4. Press the "HISTORY" button to exit the setting mode.

##### 3.3.3 HISTORY MODE

1. Press the "HISTORY" button to enter the memory mode.
2. Press the "SET" button to go to erasing memory. Press and hold the "SET" button again to erase the saved records.
3. Press the "MIN/MAX" button to select the 3 ~ 24h recording interval.
4. Press the "HISTORY" button or stop the operation for 30s in order to return to normal operation.

#### 3.3.4 ALARM MODE

1. Press the "ALARM" button to enter the high values alarm setting mode.
  - Time alarm
  - Wind speeds (0-50 m / s)
  - Wind gusts (0-50 m / s)
  - Wind direction
  - 1-hour precipitation alarm (0-999,9)
  - 24 hour precipitation alarm (0-999,9)
  - External humidity (1% -99%)
  - Outdoor temperature (-40-60  $^{\circ}\text{C}$ )
  - Air coolness (-40-60  $^{\circ}\text{C}$ )
  - Dew point (-40-60  $^{\circ}\text{C}$ )
  - Internal humidity (1% -99%)
  - Internal temperature (0-50  $^{\circ}\text{C}$ )
2. Press the "SET" button to select an available alarm.
3. Press the "ALARM" button again to enter the low values alarm setting mode.
  - Time alarm,
  - External humidity (1% -99%)
  - Outdoor temperature (-40-60  $^{\circ}\text{C}$ )
  - Air coolness (-40-60  $^{\circ}\text{C}$ )
  - Dew point (-40-60  $^{\circ}\text{C}$ )
  - Internal humidity (1% -99%)
  - Internal temperature (0-50  $^{\circ}\text{C}$ )
4. Press the "+" or "MIN/MAX" button to modify the value.
5. Press the "ALARM" button again to enable or disable the alarm.
6. Press the "HISTORY" button or stop the operation for 30 seconds in order to return to normal operation.  
Please Note: The duration of the alarm is 120 seconds. To mute the activated alarm signal, press any button.

#### 3.3.5 MIN / MAX REGISTER MODE

The read mode allows checking the recorded measurement result (specified in item 3.3.4)

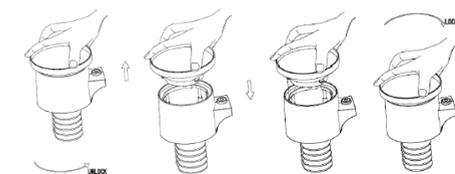
1. Press the "MIN/MAX" button to enter maximum values reading menu.
2. Press the "MIN/MAX" button again to enter minimum values reading menu.
3. Press the "+" button to go to the next value readings.
4. Press and hold the "SET" button at the selected value to reset the reading to the current value.
5. Press the "HISTORY" button or stop the operation for 30 seconds in order to return to normal operation.

#### 3.3.6 RETURN TO DEFAULT SETTINGS

1. Press and hold the "+" button for 20s to restore the device settings.

#### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

##### 3.4.1 CLEANING THE PRECIPITATION METER



1. Turn the funnel counterclockwise.
2. Lift the funnel.
3. Clean the rain meter with a soft, damp cloth. If insects need to be removed, it is recommended to use an insecticide before cleaning.
4. Insert the funnel in its original position and tighten it clockwise.

### 3.4.2. GENERAL PRINCIPLES OF CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Wait for the rotating elements to stop.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning.

### SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

1.5V AAA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu		Stacja meteorologiczna
Model		SBS-WS-100
Temperatura	Zakres pomiaru (na zewnątrz) [°C]	-40÷60
	Zakres pomiaru (wewnątrz) [°C]	0÷50
	Dokładność pomiaru [°C]	± 1
Wilgotność	Zakres pomiaru	10%÷99%
	Rozdzielczość pomiaru	1%
	Dokładność pomiaru	± 5% (20%÷90%; 0-45°C)
Opady deszczu	Zakres pomiaru [mm]	0-9999
	Rozdzielczość pomiaru [mm]	0,254 (<1000mm) 1 (>1000mm)
	Dokładność pomiaru	± 10%
Prędkość wiatru	Zakres pomiaru [m/s]	300÷1100
Ciśnienie atmosferyczne	Zakres pomiaru [hPa]	± 5 (700÷1100)
	Dokładność pomiaru [hPa]	
Czas trwania alarmu [s]		120
Zakres transmisji danych [m]		100
Częstotliwość transmisji [mHz]		868
Klasa ochrony IP	Odbiornik	IPX0
	Nadajnik	IP44
Typ baterii	Odbiornik	3xAA
	Nadajnik	2xAA
Wymiary [mm]	Odbiornik	235x145x26
	Nadajnik	400x115x165

### 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane

techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Wirujące elementy!

**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <Stacja meteorologiczna>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

#### 2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- b) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

**PAMIĘTAĆ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

#### 2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.

- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- d) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

### 2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- f) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- h) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- i) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- j) Nie poddawać produktu naciskowi mechanicznemu.
- k) Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację połączeń.
- l) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- m) Przed użyciem upewnić się, że wiatrowskaz oraz wirnik wiatrowy nie są w żaden sposób zablokowane, co zaburzałoby wyniki pomiarów.
- n) Nadajnik zewnętrzny powinien zostać zamontowany na otwartej przestrzeni w miejscu, gdzie będzie mógł być poddawany działaniom czynników pogodowych. Montaż w pobliżu czasz, murów lub drzew może skutkować zaburzeniem wyników pomiarów.

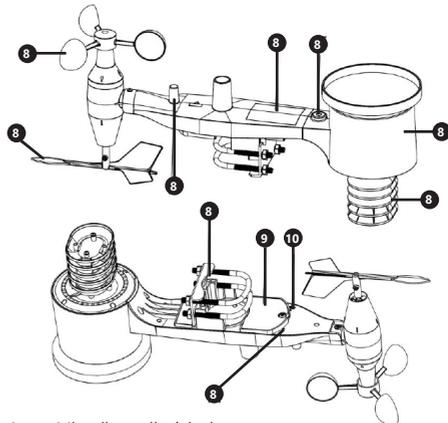
**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

### 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do dokonywania pomiarów meteorologicznych, m.in. temperatury, ilości opadów, wilgotności powietrza, prędkości wiatru itp. **Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

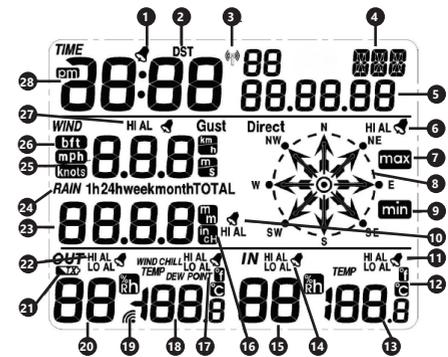
#### 3.1. OPIS URZĄDZENIA

##### 3.1.1. NADAJNIK



1. Miernik prędkości wiatru
2. Wskaźnik kierunku wiatru
3. Miernik wilgotności / temperatury
4. Miernik poziomu opadów atmosferycznych
5. Poziomica
6. Panel słoneczny
7. Antena
8. Sworzeń „U”
9. Komora baterii
10. Przycisk [RESET]
11. Dioda LED

##### 3.1.2. ODBIORNIK



1. Alarm - czas
2. Czas letni
3. Sygnał RCC
4. Strefa czasowa
5. Data
6. Alarm – kierunek wiatru

7. Wartość MAX
8. Kierunek wiatru
9. Wartość MIN
10. Alarm wysokich opadów
11. Alarm – temperatura wewnętrzna
12. Jednostka temperatury
13. Temperatura wewnętrzna
14. Alarm wilgotności powietrza wewnątrz
15. Wilgotność wewnętrzna
16. Jednostka opadów atmosferycznych
17. Alarm – temperatura zewnętrzna
18. Temperatura zewnętrzna
19. Sygnał odbioru zewnętrznego
20. Wilgotność zewnętrzna
21. Poziom baterii nadajnika
22. Alarm wilgotności powietrza na zewnątrz
23. Wartość opadów atmosferycznych
24. Zakres czasu opadów (1h, 24h, tyg., mies., całkowity)
25. Prędkość wiatru
26. Jednostki prędkości wiatru
27. Alarm – prędkość wiatru
28. Czas
29. Panel przycisków (niewidoczny na ilustracji):
  - a) Przycisk „SET”
  - b) Przycisk „+”
  - c) Przycisk „HISTORY”
  - d) Przycisk „ALARM”
  - e) Przycisk „MIN/MAX”

#### 3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

##### MONTAŻ URZĄDZENIA

Uwaga: Przed montażem stacji meteorologicznej w miejscu docelowym, należy dokonać konfiguracji zestawu a następnie przetestować poprawność działania urządzenia.

##### MONTAŻ BATERII

1. Zdjąć pokrywę gniazda baterii.
  2. Umieścić baterie w miejscu przeznaczenia, zwracając uwagę na ich polaryzację
  3. Założyć pokrywę gniazda baterii.
- Uwaga: W przypadku, gdy pojawi się potrzeba wymiany baterii na nowe, należy postępować analogicznie do powyższych czynności.

##### KONFIGURACJA ZESTAWU

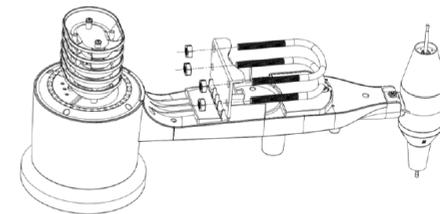
###### A. Nadajnik

1. Po instalacji baterii nadajnik uruchomi się na krótką chwilę i zasygnalizuje to światłem diody. Następnie dioda zgaśnie, a nadajnik przejdzie w normalny tryb pracy.
2. Nadajnik rozpocznie poszukiwanie radiowego sygnału czasu. Poprawny odbiór sygnału zostanie zasygnalizowany mruganiem diody, a następnie świeceniem diody przez okres kilkunastu sekund.
3. W normalnym trybie pracy dioda zapala się na chwilę co 48s.

###### B. Odbiornik

1. Po instalacji baterii odbiornik uruchomi się.
2. Odbiornik rozpocznie poszukiwanie sygnału nadajnika. Na ekranie pojawi się ikona odbioru sygnału radiowego. Uwaga: proces postępuje automatycznie i nie wymaga ingerencji użytkownika.
3. Po wychwyceniu sygnału nadajnika, odbiornik przejdzie w normalny tryb pracy.
4. W przypadku braku sygnału radiowego urządzenie ponawia poszukiwanie co 6 godzin.

5. W przypadku zgubienia sygnału lub braku wyświetlania wyników pomiarów należy:
  - a) Nacisnąć i przytrzymać przycisk [RESET] na nadajniku
  - b) Wyciągnąć, a następnie po upływie około 2 minut ponownie umieścić baterie w komorze baterii odbiornika.

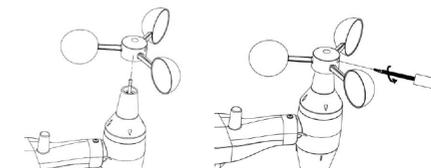


##### MONTAŻ NADAJNIKA

###### A. Uchwyt montażowy

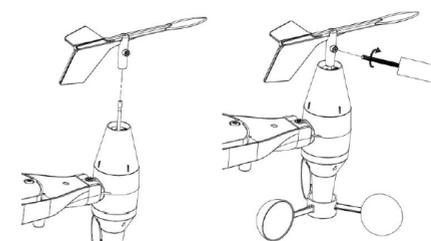
1. Rozpakować elementy nadajnika i sprawdzić ich stan.
2. Zamocować metalowy płaskownik na spodniej części nadajnika.
3. W otwory płaskownika wsunąć sworzeń „U” a następnie zabezpieczyć je nakrętkami.

###### B. Miernik prędkości wiatru (anemometr)



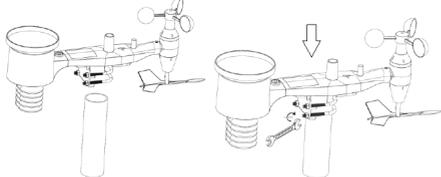
1. Zamocować czasy pomiarowe na trzonku, zabezpieczyć przez dokręcenie śruby. Uwaga: należy zwrócić uwagę, aby czasy anemometru mogły poruszać się swobodnie. Zbyt ciasny montaż może zakłócać wyniki pomiarów.

###### C. Wskaźnik kierunku wiatru (anemoskop)



1. Zamocować wiatrowskaz na trzonku nasuwając go do oporu po przeciwnej stronie anemometru, a następnie zabezpieczyć przez dokręcenie śruby. Uwaga: należy zwrócić uwagę, aby wiatrowskaz mógł poruszać się swobodnie.

#### D. Montaż na zewnątrz



- Umieścić nadajnik w miejscu docelowym przy pomocy uchwytu montażowego (słupek  $\varnothing=1''\div 2''$  (niedołączony do zestawu)).
- Podczas montażu nadajnika w miejscu docelowym należy uwzględnić kierunek północny i zamontować go zgodnie z kierunkiem zaznaczonym na powierzchni nadajnika.
- Wypoziomować nadajnik wykorzystując znajdującą się na jego powierzchni poziomice.  
Uwaga: złe wypoziomowanie nadajnika może zakłócić wyniki pomiarów.

#### MONTAŻ ODBIORNIKA

- Aby zapewnić prawidłowy odbiór sygnału nadajnika, zaleca się montaż odbiornika na płaskiej, pionowej powierzchni.  
Uwaga: odległość od nadajnika, występowanie barier (np. ścian), fale elektromagnetyczne oraz fale radiowe mogą przyczynić się do redukcji siły sygnału.

#### 3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

##### 3.3.1 TRYB USTAWIEŃ

- Nacisnąć przycisk „SET” przez 2s aby wejść w tryb ustawień.
- Nacisnąć przycisk „SET” aby przejść do odpowiednich ustawień.
  - Strefa czasowa (-12>12)
  - Format doby (12h/24h)
  - Wartość czasu (godziny/minuty)
  - Format dnia i miesiąca (DD-MM/MM-DD)
  - Kalendarz
  - Jednostki pomiarowe prędkości wiatru (km/h, m/s, bft, mph, węzły)
  - Kierunek wiatru
  - Jednostki pomiarowe opadów atmosferycznych (mm/cale)
  - Jednostki pomiarowe temperatury (°C/°F)
- Nacisnąć przycisk „+” lub „MIN/MAX” aby dokonać modyfikacji wartości.
- Nacisnąć przycisk „HISTORY” aby wyjść z trybu ustawień.

##### TRYB KALIBRACJI

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „HISTORY” przez 8s. aby wejść w tryb kalibracji.
- Nacisnąć przycisk „SET” aby przejść do odpowiednich ustawień.
  - Prędkość wiatru (0,75-1,25)
  - Opady atmosferyczne (0,75-1,25)
  - Historia opadów atmosferycznych
  - Wilgotność zewnętrzna
  - Temperatura zewnętrzna
  - Wilgotność wewnętrzna
  - Temperatura wewnętrzna
- Nacisnąć przycisk „+” lub „MIN/MAX” aby dokonać modyfikacji wartości.
- Nacisnąć przycisk „HISTORY” aby wyjść z trybu ustawień.

##### 3.3.3 TRYB HISTORII

- Nacisnąć przycisk „HISTORY” aby wejść w tryb pamięci.
- Nacisnąć przycisk „SET” aby przejść do czyszczenia pamięci. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „SET” ponownie, aby wyczyścić zapisane rekordy.
- Nacisnąć przycisk „MIN/MAX” aby wybrać przedział czasu zapisu 3~24h.
- Nacisnąć przycisk „HISTORY” lub przerwać pracę na 30s. aby powrócić do normalnego trybu pracy.

##### 3.3.4 TRYB ALARMU

- Nacisnąć przycisk „ALARM” aby przejść w tryb ustawień alarmu wartości wysokich.
    - Alarmu czasowego
    - Prędkości wiatru (0-50 m/s)
    - Prędkości podmuchów wiatru (0-50 m/s)
    - Kierunku wiatru
    - Alarmu 1-godzinowego opadów (0-999,9)
    - Alarmu 24-godzinowego opadów (0-999,9)
    - Wilgotności zewnętrznej (1%-99%)
    - Temperatury zewnętrznej (-40-60°C)
    - Chłodu powietrza (-40-60°C)
    - Punktu rosy (-40-60°C)
    - Wilgotności wewnętrznej (1%-99%)
    - Temperatury wewnętrznej (0-50°C)
  - Nacisnąć przycisk „SET” aby wybrać dostępny alarm.
  - Nacisnąć przycisk „ALARM” ponownie aby przejść w tryb ustawień alarmu wartości niskich.
    - Alarmu czasowego
    - Wilgotności zewnętrznej (1%-99%)
    - Temperatury zewnętrznej (-40-60°C)
    - Chłodu powietrza (-40-60°C)
    - Punktu rosy (-40-60°C)
    - Wilgotności wewnętrznej (1%-99%)
    - Temperatury wewnętrznej (0-50°C)
  - Nacisnąć przycisk „+” lub „MIN/MAX” aby dokonać modyfikacji wartości.
  - Nacisnąć przycisk „ALARM” ponownie aby włączyć lub wyłączyć alarm.
  - Nacisnąć przycisk „HISTORY” lub przerwać pracę na 30s. aby powrócić do normalnego trybu pracy.
- Uwaga: alarm trwa 120s. Aby wyciszyć sygnał uruchomionego alarmu należy nacisnąć dowolny przycisk.

##### 3.3.5 TRYB REJESTRU MIN/MAX

Tryb odczytu pozwala na sprawdzenie zarejestrowanego wyniku pomiarów ( wyszczególnione w pkt. 3.3.4)

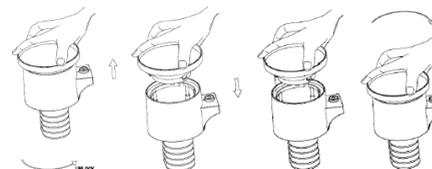
- Nacisnąć przycisk „MIN/MAX” aby przejść do menu odczytu wartości maksymalnych.
- Nacisnąć przycisk „MIN/MAX” ponownie, aby przejść do menu odczytu wartości minimalnych.
- Nacisnąć przycisk „+” aby przejść do kolejnych odczytów wartości.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „SET” przy wybranej wartości, aby zresetować odczyt do wartości aktualnej.
- Nacisnąć przycisk „HISTORY” lub przerwać pracę na 30s. aby powrócić do normalnego trybu pracy.

##### 3.3.6 POWRÓT DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „+” przez 20s. aby przywrócić ustawienia fabryczne w urządzeniu.

#### 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

##### 3.4.1. CZYSZCZENIE MIERNIKA OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH



- Obrócić lejek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Unieść lejek.
- Wyczyścić miernik deszczu przy pomocy miękkiej, wilgotnej ściereczki. W przypadku konieczności usunięcia owadów zaleca się użycie środka owadobójczego przed czyszczeniem.
- Osadzić lejek w pierwotnym położeniu i dokręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

##### 3.4.2. ZASADY OGÓLNE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

##### INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku		Meteorologická stanice
Model		SBS-WS-100
Teplota	Rozsah měření (venku) [°C]	-40÷60
	Rozsah měření (uvnitř) [°C]	0÷50
	Přesnost měření [°C]	± 1
Vlhkost	Rozsah měření	10%÷99%
	Rozlišení měření	1%
	Přesnost měření	± 5% (20%÷90%; 0-45°C)
Dešťové srážky	Rozsah měření [mm]	0-9999
	Rozlišení měření [mm]	0,254 (<1000mm) 1 (>1000mm)
	Přesnost měření	± 10%
Rychlost větru	Rozsah měření [m/s]	300÷1100
Atmosferický tlak	Rozsah měření [hPa]	± 5 (700÷1100)
	Přesnost měření [hPa]	
Doba trvání alarmu [s]		120
Rozsah přenosu dat [m]		100
Frekvence přenosu [mHz]		868
Stupeň krytí IP	Přijímač	IPX0
	Vysílač	IP44
Typ baterií	Přijímač	3xAA
	Vysílač	2xAA
Rozměry [mm]	Přijímač	235x145x26
	Vysílač	400x115x165

### 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAŘÍZENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	<b>UPOZORNĚNÍ!</b> nebo <b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>PAMATUJTE!</b> popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Rotující díly!

**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit..

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

## 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

**POZNÁMKA!** Přečtete si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <název zařízení>.

Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou!

### 2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVISTI

- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.)
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

**PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

### 2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.

- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

## 2.3. BEZPEČNĚ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol použijte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
  - Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
  - Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatel tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
  - Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
  - Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
  - Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
  - Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
  - Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
  - Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
  - Nevystavujte výrobek mechanickému tlaku.
  - Nepoužívané baterie uchovávejte v místě mimo dosah dětí.
  - Během výměny baterie je třeba dát pozor na polaritu spojů.
  - Před použitím se ujistěte, že měřidla nejsou žádným způsobem blokována, což by mohlo narušit výsledky měření.
  - Externí vysílač by měl být namontován v otevřeném prostoru na místě, kde může být vystaven povětrnostním podmínkám. Instalace v blízkosti střeš, stěn nebo stromů může mít za následek zkreslení výsledků měření.
- POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

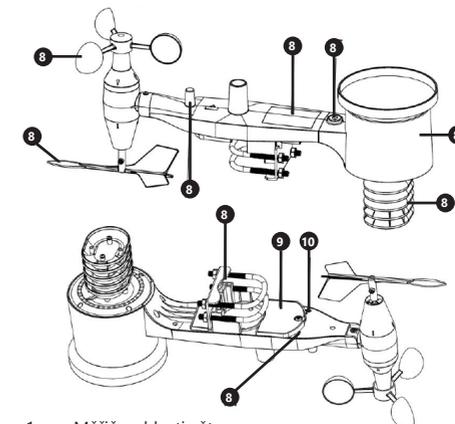
## 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Přístroj je určen pro meteorologická měření, např. teplota, srážky, vlhkost vzduchu, rychlost větru atd.

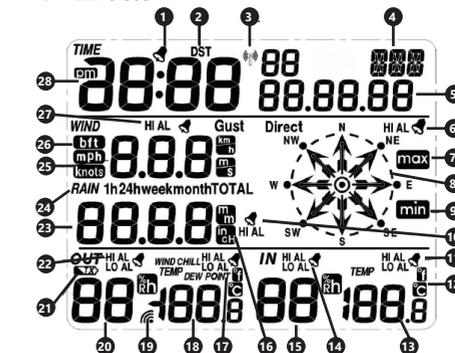
**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

## 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

### 3.1.1 VYSÍLAČ



- Měřič rychlosti větru
- Ukazatel směru větru
- Měřič vlhkosti / teploty
- Měřič úrovně srážek
- Vodováha
- Solární panel
- Anténa
- Svorník "U"
- Prostor pro baterie
- Tlačítko [RESET]
- LED dioda



### 3.1.2. PŘIJÍMAČ

- Alarm – čas
- Letní čas
- Signál RCC
- Časové pásmo
- Datum
- Alarm – směr větru
- MAX hodnota
- Směr větru
- MIN hodnota
- Alarm vysoké četnosti srážek
- Alarm – vnitřní teplota
- Jednotka teploty
- Vnitřní teplota
- Alarm vnitřní vlhkosti vzduchu

15. Vnitřní vlhkost
16. Jednotka atmosférických srážek
17. Alarm – vnější teplota
18. Vnější teplota
19. Signál vnějšího příjmu
20. Vnější vlhkost
21. Úroveň baterie vysílače
22. Alarm vnější vlhkosti vzduchu
23. Hodnota atmosférických srážek
24. Rozsah doby srážek (1h, 24h, týden, měs., celkový)
25. Rychlost větru
26. Jednotky rychlosti větru
27. Alarm – rychlost větru
28. Čas
29. Tlačítkový panel (na obrázku není zobrazen):
  - a) Tlačítko „SET“
  - b) Tlačítko „+“
  - c) Tlačítko „HISTORY“
  - d) Tlačítko „ALARM“
  - e) Tlačítko „MIN/MAX“

### 3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Poznámka: Před montáží meteorologické stanice na místo určení nastavte přístroj a otestujte správnost jeho provozu.

#### MONTÁŽ BATERIÍ

1. Sejměte kryt prostoru baterií.
  2. Vložte baterie na místo určení a dodržujte jejich správnou polaritu
  3. Nasadte kryt prostoru baterií.
- Pozor: Pokud potřebujete vyměnit baterie za nové, postupujte analogickým způsobem jako u výše uvedené činnosti.

#### NASTAVENÍ KONFIGURACE

##### A. Vysílač

1. Po instalaci baterií se vysílač na krátkou dobu zapne, což bude indikováno LED diodou. Poté LED dioda zhasne a vysílač přejde do normálního provozního režimu.
2. Vysílač začne hledat rádiový časový signál. Správný příjem signálu bude signalizován blikáním diody a poté diodovým osvětlením po dobu několika sekund.
3. V normálním provozním režimu se kontrolka krátce rozsvítí každých 48s.

##### B. Přijímač

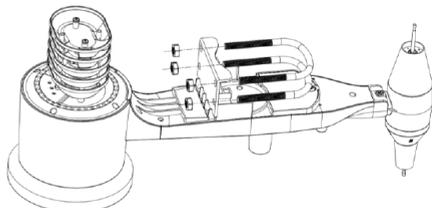
1. Po instalaci baterií se přijímač zapne.
2. Přijímač začne hledat signál vysílače. Na obrazovce se zobrazí ikona příjmu rádia.

Poznámka: proces probíhá automaticky a nevyžaduje zásah uživatele.

3. Po zachycení signálu vysílače přejde přijímač do normálního provozního režimu.
4. V případě chybějícího rádiového signálu přístroj každých 2 hodin opakuje vyhledávání.
5. V případě ztráty signálu nebo když se výsledky měření nezobrazují, postupujte následovně:
  - a) Stiskněte a podržte tlačítko [RESET] na vysílači
  - b) Vytáhněte baterie a asi po 2 minutách je vložte zpět do prostoru pro baterie v přijímači.

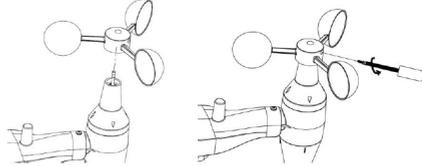
#### MONTÁŽ VYSÍLAČE

##### A. Montážní držák



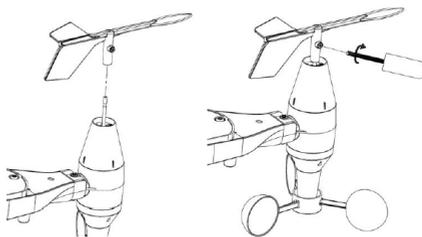
1. Rozbalte komponenty vysílače a zkontrolujte jejich stav.
2. Připevněte plochý kovový díl ke spodní části vysílače.
3. Vložte šrouby tvaru „U“ do otvorů plochého dílu a poté je zajistěte maticemi.

##### B. Rychlost větru (anemometr)



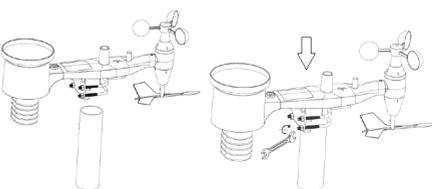
1. Namontujte anemometrické misky na hřídel a zajistěte je dotažením šroubu. Pozor: Věnujte pozornost tomu, aby se anemometrické misky mohly volně pohybovat. Příliš těsná montáž může ovlivnit výsledky měření.

##### C. Ukazatel směru větru (anemoskop)



1. Namontujte korouhvičku na hřídel zasunutím na opačnou stranu anemometru. V momentě, když při zasouvání korouhvičky ucítíte odpor, utáhněte korouhvičku šroubem. Pozor: Ujistěte se, že se korouhvička může volně pohybovat.

##### D. Venkovní instalace



1. Umístěte vysílač na požadované místo pomocí montážního konzoly (sloupek  $\varnothing = 1'' \div 2''$  (není součástí balení)).
  2. Při montáži vysílače na místo určení je třeba vzít v úvahu směr na sever a namontovat jej ve směru vyznačeném na povrchu vysílače.
  3. Vyrovnajte vysílač pomocí vodováhy nacházející se na jeho povrchu.
- Poznámka: špatné vyrovnaní vysílače může rušit výsledky měření.

#### MONTÁŽ PŘIJÍMAČE

1. Pro zajištění správného příjmu signálu vysílače doporučujeme namontovat přijímač na rovný, svislý povrch. Poznámka: vzdálenost od vysílače, přítomnost bariér (např. stěn), elektromagnetické vlny a rádiové vlny mohou přispět ke snížení síly signálu.

#### 3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

##### 3.3.1 REŽIM NASTAVENÍ

1. Stiskněte tlačítko „SET“ na 2 s pro vstup do režimu nastavení.
2. Stiskněte tlačítko „SET“ pro přechod do příslušného nastavení.
  - Časové pásmo (-12>12)
  - Formát času (12h/24h)
  - Hodnota času (hodiny/minuty)
  - Formát dne a měsíce (DD-MM/MM-DD)
  - Kalendář
  - Jednotky měření rychlosti větru (km/h, m/s, bft, mph, uzly)
  - Směr větru
  - Jednotky měření srážek (mm/palce)
  - Jednotky měření teploty (°C/°F)
3. Stiskněte tlačítko „+“ nebo „MIN/MAX“ pro provedení změny hodnoty.
4. Stiskněte tlačítko „HISTORY“ pro opuštění režimu nastavení.

##### 3.3.2 REŽIM KALIBRACE

1. Stiskněte a přidržte tlačítko „HISTORY“ na 8 s pro vstup do režimu kalibrace.
2. Stiskněte tlačítko „SET“ pro přechod do příslušného nastavení.
  - Rychlost větru (0,75–1,25)
  - Srážky (0,75–1,25)
  - Historie srážek
  - Vnější vlhkost
  - Venkovní teplota
  - Vnitřní vlhkost
  - Vnitřní teplota
3. Stiskněte tlačítko „+“ nebo „MIN/MAX“ pro provedení změny hodnoty.
4. Stiskněte tlačítko „HISTORY“ pro opuštění režimu nastavení.

##### 3.3.3 REŽIM HISTORIE

1. Stiskněte tlačítko „HISTORY“ pro vstup do režimu paměti.
2. Stiskněte tlačítko „SET“ pro přechod do režimu čištění paměti. Znovu stiskněte a přidržte tlačítko „SET“ pro vymazání uložených záznamů.
3. Stiskněte tlačítko „MIN/MAX“ pro výběr časového intervalu záznamu 3~24h.
4. Stiskněte tlačítko „HISTORY“ nebo přerušte práci na 30 s pro návrat do normálního pracovního režimu.

#### 3.3.4 REŽIM ALARMU

1. Stiskněte tlačítko „ALARM“ pro přechod do nastavení alarmu vysokých hodnot.
    - Časového alarmu
    - Rychlosti větru (0–50 m/s)
    - Rychlosti poryvů větru (0–50 m/s)
    - Směru větru
    - Alarmu srážek za 1 hodinu (0–999,9)
    - Alarmu srážek za 24 hodin (0–999,9)
    - Vnější vlhkosti (1%–99%)
    - Venkovní teploty (-40–60 °C)
    - Teploty vzduchu (-40–60 °C)
    - Rosného bodu (-40–60 °C)
    - Vnitřní vlhkosti (1%–99%)
    - Vnitřní teploty (0–50 °C)
  2. Stiskněte tlačítko „SET“ pro výběr dostupného alarmu.
  3. Znovu stiskněte tlačítko „ALARM“ pro přechod do režimu nastavení alarmu vysokých hodnot.
    - Časového alarmu
    - Vnější vlhkosti (1%–99%)
    - Venkovní teploty (-40–60 °C)
    - Teploty vzduchu (-40–60 °C)
    - Rosného bodu (-40–60 °C)
    - Vnitřní vlhkosti (1%–99%)
    - Vnitřní teploty (0–50 °C)
  4. Stiskněte tlačítko „+“ nebo „MIN/MAX“ pro provedení změny hodnoty.
  5. Znovu stiskněte tlačítko „ALARM“ pro zapnutí nebo vypnutí alarmu.
  6. Stiskněte tlačítko „HISTORY“ nebo přerušte PRÁCI NA 30 s pro návrat do normálního pracovního režimu.
- Upozornění: alarm trvá 120 s. Pro ztlumení signálu spuštěného alarmu stiskněte libovolné tlačítko.

#### 3.3.5 REŽIM REGISTRACE MIN/MAX

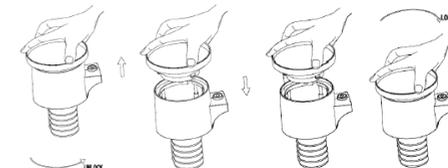
Režim čtení umožňuje kontrolu zaznamenaného výsledku měření (specifikováno v bodě 3.3.4).

1. Stiskněte tlačítko „MIN/MAX“ pro přechod do nabídky odečtu maximálních hodnot.
2. Znovu stiskněte tlačítko „MIN/MAX“ pro přechod do nabídky odečtu minimálních hodnot.
3. Stiskněte tlačítko „+“ pro přechod k dalším odečtům hodnot.
4. Stiskněte a přidržte tlačítko „SET“ na vybrané hodnotě pro vynulování hodnoty na aktuální hodnotu.
5. Stiskněte tlačítko „HISTORY“ nebo přerušte práci na 30 s pro návrat do normálního pracovního režimu.

#### 3.3.6 NÁVRAT K TOVÁRNÍMU NASTAVENÍ

1. Stiskněte a přidržte tlačítko „+“ na 20 s pro návrat k továrnímu nastavení zařízení.

#### 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 3.4.1. ČIŠTĚNÍ SRÁŽKOMĚRU



1. Otočte trychtýřem proti směru hodinových ručiček.
2. Zvedněte trychtýř.
3. Vyčistěte srážkoměr měkkým navlhčeným hadříkem. Pokud nastane potřeba odstranit ze srážkoměru hmyz, doporučuje se před čištěním použít insekticid.
4. Vložte trychtýř do původní polohy a utáhněte jej ve směru hodinových ručiček.

#### 3.4.2. OBECNÁ PRAVIDLA PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU

- a) Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- b) K čištění povrchu zařízení použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- d) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- e) K čištění použijte měkký, vlhký hadřík.

#### NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V zařízení se používají baterie AAA 1,5 V.

Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání.

Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

## MANUEL D'UTILISATION

### DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit		Station météo
Modèle		SBS-WS-100
Température	Plage de mesure (à l'extérieur) [°C]	-40÷60
	Plage de mesure (à l'intérieur) [°C]	0÷50
	Précision de mesure [°C]	± 1
Humidité	Plage de mesure	10%÷99%
	Résolution	1%
	Précision de mesure	± 5% (20%÷90%; 0-45°C)
Précipitations	Plage de mesure [mm]	0-9999
	Résolution [mm]	0,254 (<1000mm) 1 (>1000mm)
	Précision de mesure	± 10%
Vitesse du vent	Plage de mesure [m/s]	300÷1100
Pression atmosphérique	Plage de mesure [hPa]	± 5 (700÷1100)
	Précision de mesure [hPa]	
Durée de l'alarme [s]		120
Plage de transmission des données [m]		100
Fréquence de la transmission [mHz]		868
Classe de protection IP	Récepteur	IPX0
	Transmetteur	IP44
Type de pile	Récepteur	3xAA
	Transmetteur	2xAA
Dimensions [mm]	Récepteur	235x145x26
	Transmetteur	400x115x165

#### 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues

dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

#### SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée au risque d'entraînement!

**ATTENTION ! REMARQUE !** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique..

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

#### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au « Station météo ». N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau !

##### 2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- b) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- c) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- d) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- f) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- g) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

**ATTENTION ! REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

##### 2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.

- b) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- c) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- d) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
- e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### 2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soignée de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- b) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- d) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- f) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- h) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- i) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- j) Ne soumettez pas le produit à une pression mécanique.
- k) Les batteries non utilisées doivent être tenues hors de portée des enfants.
- l) Lors du remplacement de la batterie, faites attention de respecter la polarité.
- m) Avant toute utilisation, assurez-vous que les dispositifs de mesure ne sont pas bloqués d'une manière qui pourrait interférer avec les résultats de mesure.
- n) L'émetteur extérieur doit être installé à l'air libre dans un endroit où il peut être exposé aux variations météorologiques. L'installation à proximité d'auvents, de murs ou d'arbres peut entraîner des perturbations des résultats de mesure.

**ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

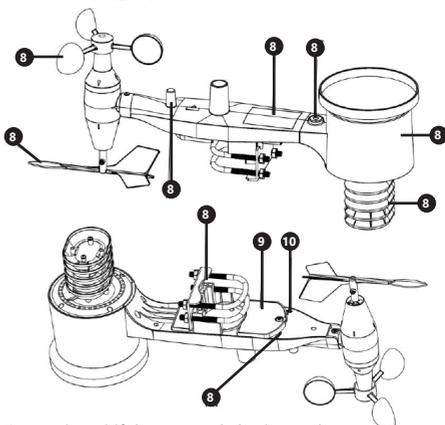
### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour les mesures météorologiques telles que la température, la pluviométrie, l'humidité, la vitesse du vent, etc.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

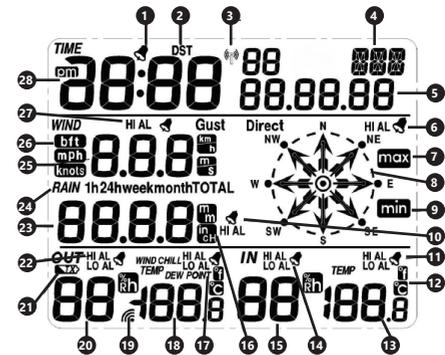
### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

#### 3.1.1 TRANSMETTEUR



1. Dispositif de mesure de la vitesse du vent
2. Indicateurs de la direction du vent
3. Dispositif de mesure de l'humidité/ la température
4. Dispositif de mesure du niveau des précipitations
5. Niveau
6. Panneau solaire
7. Antenne
8. Boulon en « U »
9. Compartiment pour piles
10. Bouton [RESET]
11. Diode LED

#### 3.1.2. RÉCEPTEUR



1. Alarme - heure
2. Heure d'été
3. Signal RCC
4. Fuseau horaire
5. Date
6. Alarme - direction du vent
7. Valeur MAX
8. Direction du vent
9. Valeur MIN
10. Alarme de précipitations élevées
11. Alarme - température intérieure
12. Unité de température
13. Température intérieure
14. Alarme d'humidité de l'air à l'intérieur
15. Humidité intérieure
16. Unité de précipitation atmosphérique
17. Alarme - température extérieure
18. Température extérieure
19. Signal de réception externe
20. Humidité extérieure
21. Niveau de batterie de l'émetteur
22. Alarme d'humidité de l'air à l'extérieur
23. Valeur des précipitations atmosphériques
24. Plage de temps des précipitations (1 h, 24 h, semaine, mois, total)
25. Vitesse du vent
26. Unités de vitesse du vent
27. Alarme - vitesse du vent
28. Heure
29. Panneau de boutons (non visible sur l'illustration):
  - a) Bouton „SET”
  - b) Bouton „+”
  - c) Bouton „HISTORY”
  - d) Bouton „ALARM”
  - e) Bouton „MIN/MAX”

### 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

#### MONTAGE DE L'APPAREIL

Remarque : Avant d'installer la station météorologique à l'endroit de votre choix, configurez l'ensemble et testez le bon fonctionnement de l'appareil.

#### INSTALLATION DES PILES

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
  2. Placez les piles à leur emplacement tout en respectant leur polarité.
  3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.
- Attention: Si vous devez remplacer les piles par des nouvelles, procédez comme ci-dessus.

#### CONFIGURATION DU KIT

##### A. Émetteur

1. Après l'installation des piles, l'émetteur s'allume pendant un court instant et le signal par le voyant. Ensuite, le voyant s'éteint et l'émetteur passe en mode de fonctionnement normal.
2. L'émetteur se mettra à rechercher le signal radio du temps. Lors de la réception correcte du signal la diode se met à clignoter, ensuite elle émet une lumière continue pendant quelques secondes.
3. Dans un mode normal de travail la diode s'allume pour un moment chaque 48 s

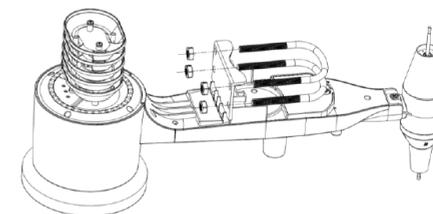
##### B. Récepteur

1. Après l'installation de la batterie, le récepteur se met en marche.

2. Le récepteur commence à rechercher le signal de l'émetteur. L'icône de la réception du signal radio apparaîtra à l'écran.  
Remarque: le processus se déroule automatiquement et ne nécessite aucune intervention de l'utilisateur.
3. Lorsque le signal de l'émetteur est capté, le récepteur passe en fonctionnement normal.
4. S'il n'y a pas de signal radio, l'appareil répétera la recherche toutes les 2 heures.
5. Si le signal est perdu ou si les résultats des mesures ne s'affichent pas, il faut:
  - a) Appuyez sur le bouton [RESET] de l'émetteur et maintenez-le enfoncé.
  - b) Retirez et, au bout de 2 minutes environ, remplacez les piles dans le compartiment à piles du récepteur.

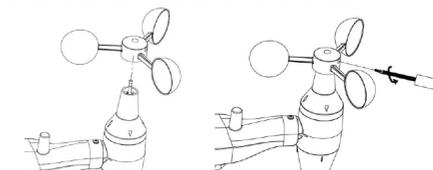
### INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR

#### A. Support de montage



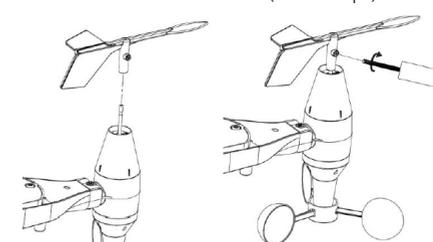
1. Déballiez les composants de l'émetteur et vérifiez leur état.
2. Fixez la barre plate en métal sur la partie inférieure de l'émetteur.
3. Insérez les boulons en „U” dans les trous de la barre plate, puis fixez-les avec des écrous.

#### B. Comoteur de vitesse du vent (anémomètre)



1. Fixez l'anémomètre à godets sur la tige, fixez-le en serrant la vis.  
Attention: Veillez à ce que les godets de l'anémomètre puissent se déplacer librement. Un assemblage trop serré peut interférer les résultats de mesure.

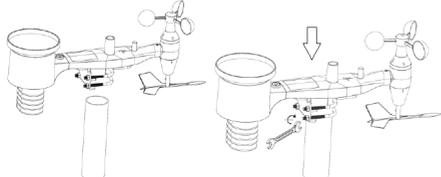
#### C. Indicateur de direction du vent (anémoscope)



- Fixez la girouette sur la tige en la faisant glisser jusqu'à résistance sur le côté opposé de l'anémomètre, puis fixez-la en serrant la vis.

Remarque: Assurez-vous que la girouette peut bouger librement

#### D. Installation en extérieur



- Placez l'émetteur à son emplacement final à l'aide du support de fixation (poteau  $\varnothing = 1'' \div 2''$  (non fourni)).
- Lors de l'installation de l'émetteur à l'endroit de votre choix, tenez compte de la direction nord et installez-le conformément à la direction indiquée sur la surface de l'émetteur.
- Mettez l'émetteur à niveau à l'aide du niveau à bulle qui se trouve sur sa surface.  
Remarque : une mise à niveau incorrecte de l'émetteur peut fausser les résultats de la mesure.

#### INSTALLATION DU RÉCEPTEUR

- Pour assurer une bonne réception du signal de l'émetteur, il est recommandé d'installer le récepteur sur une surface plane et verticale.  
Remarque : la distance par rapport à l'émetteur, la présence d'obstacle (par ex. murs), d'ondes électromagnétiques et d'ondes radio peuvent réduire la puissance du signal.

#### 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

##### 3.3.1 PARAMÈTRES DE LA TEMPÉRATURE ET DE L'HUMIDITÉ

- Appuyez sur le bouton „SET” pendant 2s pour entrer dans le mode de réglage.
- Appuyez sur le bouton „SET” pour accéder aux réglages correspondants.
  - Fuseau horaire (-12 > 12)
  - Format du jour (12h/24h)
  - Valeur du temps (heures/minutes)
  - Format jour et mois (JJ-MM / MM-JJ)
  - Calendrier
  - Unités de mesure de la vitesse du vent (km/h, m/s, bft, mph, mph, noeuds)
  - Direction du vent
  - Unités de mesure des précipitations (mm/pouces)
  - Unités de mesure de la température (°C/°F)
- Appuyez sur le bouton „+” ou „MIN/MAX” pour modifier la valeur.
- Appuyez sur le bouton „HISTORY” pour sortir du mode de réglage.

##### 3.3.2 MODE D'ÉTALONNAGE

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton „HISTORY” pendant 8s. pour entrer dans le mode d'étalonnage.
- Appuyez sur le bouton „SET” pour accéder aux réglages correspondants.
  - Vitesse du vent (0,75-1,25)
  - Précipitations (0,75-1,25)
  - Historique des précipitations atmosphériques

- Humidité extérieure
- Température extérieure
- Humidité intérieure
- Température intérieure

- Appuyez sur le bouton „+” ou „MIN/MAX” pour modifier la valeur.
- Appuyez sur le bouton „HISTORY” pour sortir du mode de réglage.

##### 3.3.3 MODE HISTORIQUE

- Appuyez sur le bouton „HISTORY” pour entrer dans le mode de mémoire.
- Appuyez sur le bouton „SET” pour accéder au nettoyage de la mémoire. Appuyez à nouveau sur le bouton „SET” et maintenez-le enfoncé pour effacer les enregistrements sauvegardés.
- Appuyez sur le bouton „MIN/MAX” pour sélectionner l'intervalle d'enregistrement de 3-24h.
- Appuyez sur le bouton „HISTORY” ou arrêtez de travailler pendant 30 secondes pour revenir au mode de fonctionnement normal.

##### 3.3.4 MODE D'ALARME

- Appuyez sur le bouton „ALARM” pour passer en mode de réglage de l'alarme de valeurs élevées.
  - Alarme de temps
  - Vitesse du vent (0-50 m/s)
  - Vitesse des rafales de vent (0-50 m/s)
  - Direction du vent
  - Alarme de pluie de 1 heure (0-999.9)
  - Alarme de pluie de 24 heures (0-999.9)
  - Humidité extérieure (1%-99%)
  - Température extérieure (-40-60°C)
  - Fraîcheur de l'air (-40-60°C)
  - Point de rosée (-40-60°C)
  - Humidité intérieure (1%-99%)
  - Température intérieure (0-50°C)
- Appuyez sur le bouton „SET”, pour sélectionner une alarme disponible.
- Appuyez à nouveau sur le bouton „ALARM” pour passer en mode de réglage de l'alarme de valeurs basses.
  - Alarme de temps
  - Humidité extérieure (1%-99%)
  - Température extérieure (-40-60°C)
  - Fraîcheur de l'air (-40-60°C)
  - Point de rosée (-40-60°C)
  - Humidité intérieure (1%-99%)
  - Température intérieure (0-50°C)
- Appuyez sur le bouton „+” ou „MIN/MAX” pour modifier la valeur.
- Appuyez à nouveau sur le bouton „ALARM” pour activer ou désactiver l'alarme.
- Appuyez sur le bouton „HISTORY” ou arrêtez de travailler pendant 30 secondes pour revenir au mode de fonctionnement normal.

Attention: l'alarme dure 120s. Pour désactiver le signal d'une alarme activée, appuyez sur n'importe quel bouton.

##### 3.3.5 Mode d'enregistrement MIN/MAX

Le mode de lecture permet de vérifier le résultat enregistré des mesures (détaillé au point 3.3.4)

- Appuyez sur le bouton „MIN/MAX” pour accéder au menu de lecture des valeurs maximales.
- Appuyez sur le bouton „MIN/MAX” pour accéder au menu de lecture des valeurs minimales.
- Appuyez sur le bouton „+” pour passer aux lectures

de valeur suivantes.

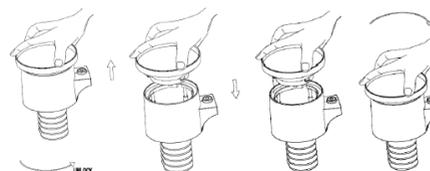
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton „SET” sur la valeur sélectionnée pour réinitialiser la lecture à la valeur actuelle.
- Appuyez sur le bouton „HISTORY” ou arrêtez de travailler pendant 30 secondes pour revenir au mode de fonctionnement normal.

##### 3.3.6 RETOUR AUX RÉGLAGES D'USINE

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton „+” pendant 20s. pour restaurer les paramètres d'usine sur l'appareil.

#### 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

##### 3.4.1 NETTOYAGE DU COMPTEUR DE PRÉCIPITATIONS



- Tournez l'entonnoir dans le sens antihoraire.
- Soulevez l'entonnoir.
- Nettoyez le compteur de précipitations avec un chiffon doux et humide. Si les insectes doivent être éliminés, il est recommandé d'utiliser un insecticide avant le nettoyage.
- Insérez l'entonnoir dans sa position d'origine et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre.

##### 3.4.2. RÈGLES GÉNÉRALES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.

##### RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AAA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

# ISTRUZIONI PER L'USO

## DATI TECNICI

Nome del prodotto		Stazione meteo
Modello		SBS-WS-100
Temperatura	Range di misura (esterna) [°C]	-40÷60
	Range di misura (interna) [°C]	0÷50
	Precisione di misura [°C]	± 1
Umidità	Range di misura	10%÷99%
	Risoluzione di misura	1%
	Precisione di misura	± 5% (20%÷90%; 0-45°C)
Precipitazioni	Range di misura [mm]	0-9999
	Risoluzione di misura [mm]	0,254 (<1000mm) 1 (>1000mm)
	Precisione di misura	± 10%
Velocità del vento	Range di misura [m/s]	300÷1100
Pressione atmosferica	Range di misura [hPa]	± 5 (700÷1100)
	Precisione di misura [hPa]	
Durata allarme [s]		120
Distanza di trasmissione dati [m]		100
Frequenza di trasmissione [mHz]		868
Classe di protezione IP	Ricevitore	IPX0
	Trasmittitore	IP44
Tipo batterie	Ricevitore	3xAA
	Trasmittitore	2xAA
Dimensioni [mm]	Ricevitore	235x145x26
	Trasmittitore	400x115x165

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO**

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	<b>ATTENZIONE</b> o <b>AVVERTENZA!</b> o <b>NOTA!</b> per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	<b>ATTENZIONE!</b> Pericolo di rischio!

**AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

## 2. CONDIZIONI D'USO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al <nome del dispositivo>. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua!

## 2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

**AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

## 2.2. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.

- Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

## 2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- Non esercitare una pressione meccanica sul prodotto.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini quando non sono in uso.
- Durante la sostituzione della batteria, assicurarsi che i collegamenti siano correttamente polarizzati.
- Prima dell'uso assicurarsi che i misuratori non siano bloccati in nessun modo, il che potrebbe compromettere i risultati delle misurazioni.
- Il trasmettitore esterno deve essere installato all'aperto, in un luogo dove potrà essere sottoposto all'effetto delle condizioni meteorologiche. L'installazione in prossimità di coperture, muri o alberi potrebbe compromettere i risultati delle misurazioni.

**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

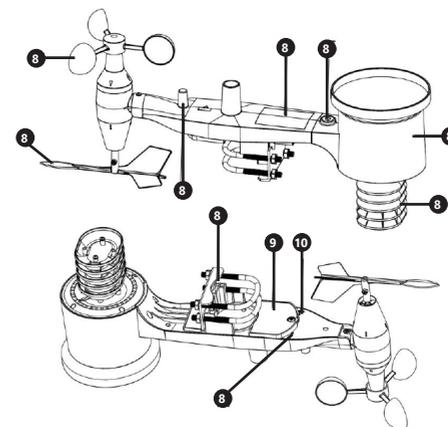
## 3. CONDIZIONI D'USO

L'apparecchio è destinato a effettuare misurazioni meteorologiche, come temperatura, quantità di precipitazioni, umidità dell'aria, velocità del vento, ecc.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

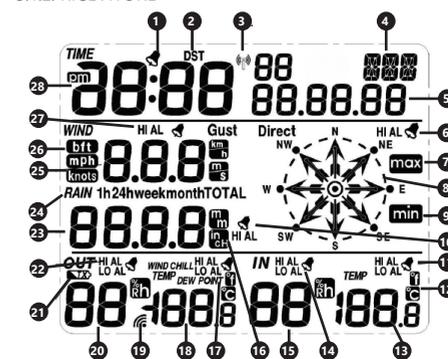
## 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

### 3.1.1 TRASMETTITORE



- Anemometro
- Banderuola
- Termoigrometro
- Pluviometro
- Livella a bolla d'aria
- Pannello solare
- Antenna
- Perno a „U”
- Vano batterie
- Pulsante [RESET]
- Diode LED

### 3.1.2. RICEVITORE



- Sveglia - ora
- Ora legale
- Segnale RCC
- Fuso orario
- Data
- Allarme - direzione del vento
- Valore MAX
- Direzione del vento
- Valore MIN
- Allarme precipitazioni alte
- Allarme - temperatura interna
- Unità di temperatura
- Temperatura interna

14. Allarme umidità dell'aria interna
15. Umidità interna
16. Unità di misura precipitazioni atmosferiche
17. Allarme – temperatura esterna
18. Temperatura esterna
19. Segnale di ricezione esterna
20. Umidità esterna
21. Livello batteria trasmettitore
22. Allarme umidità dell'aria esterna
23. Quantità precipitazioni atmosferiche
24. Intervallo temporale precipitazioni (1h, 24h, sett., mese, totale)
25. Velocità del vento
26. Unità velocità del vento
27. Allarme – velocità del vento
28. Ora
29. Pannello tasti (non visibile a disegno):
  - a) Tasto „SET”
  - b) Tasto „+”
  - c) Tasto „HISTORY”
  - d) Tasto „ALARM”
  - e) Tasto „MIN/MAX”

### 3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Nota: Prima di installare la stazione meteorologica nel luogo di destinazione finale, configurare il set e controllare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

#### MONTAGGIO DELLA BATTERIA

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Collocare le batterie con la polarità corretta
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie.

Nota: Per sostituire la batteria con una nuova, procedere come indicato sopra.

#### CONFIGURAZIONE DEL SET

##### A. TRASMETTITORE

1. Dopo aver montato la batteria, il trasmettitore si avvierà per un breve periodo di tempo e la luce a LED si accenderà. In seguito il LED si spegne e il trasmettitore passa al funzionamento regolare.
2. Il trasmettitore inizierà una ricerca del segnale radio orario. Quando la ricezione del segnale è corretta, il diodo LED lampeggerà e in seguito si illuminerà per una decina di secondi.
3. In modalità di funzionamento normale il diodo LED si illumina per un breve periodo di tempo a intervalli di 48s.

##### B. Ricevitore

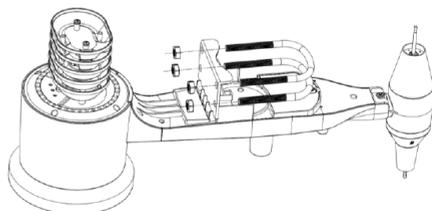
1. Dopo aver installato la batteria, il ricevitore si avvierà. Il ricevitore inizierà una ricerca del segnale del trasmettitore. Sul display apparirà l'icona di ricezione del segnale radio.
2. Nota: il processo avviene in modo automatico e non richiede nessun intervento da parte dell'utente.
3. Dopo l'acquisizione del segnale del trasmettitore, il ricevitore passa in modalità di funzionamento normale.
4. Nel caso della mancanza del segnale radio, l'apparecchio riprende la ricerca ogni 2 ore.
5. In caso di perdita di segnale o di mancata visualizzazione dei risultati di misure, occorre:
  - a) Premere e tenere premuto il pulsante [RESET] sul trasmettitore.

- b) Rimuovere e poi, dopo circa 2 minuti, reinsertire le batterie nel vano batterie del ricevitore

#### MONTAGGIO DEL TRASMETTITORE

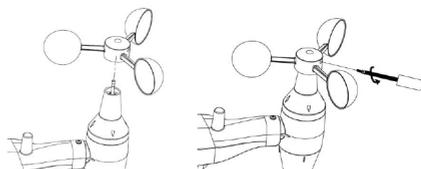
##### A. Staffa di montaggio

1. Disimballare i componenti del trasmettitore e verificarne le condizioni.
2. Fissare la barra piatta metallica sul fondo del trasmettitore.
3. Inserire i perni a "U" nei fori della barra piatta e fissarli con i dadi.



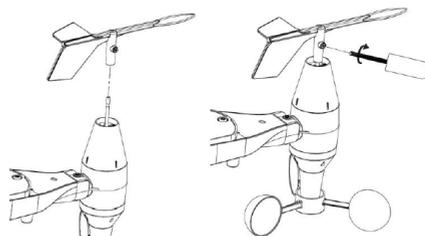
1. Disimballare i componenti del trasmettitore e verificarne le condizioni.
2. Fissare la barra piatta metallica sul fondo del trasmettitore.
3. Inserire i perni a "U" nei fori della barra piatta e fissarli con i dadi.

##### B. Misuratore della velocità del vento (anemometro)



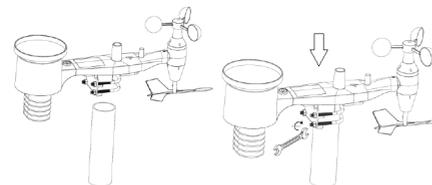
1. Fissare le coppette di misura sull'asse e assicurarle serrando la vite.
- Nota: Assicurarsi che le coppette dell'anemometro possano muoversi liberamente. Un montaggio troppo stretto può influire sui risultati della misurazione.

##### C. Indicatore di direzione del vento (anemoscopio)ione



1. Fissare la banderuola sull'asse scorrendola fino al limite massimo sul lato opposto dell'anemometro e fissarla stringendo la vite.
- Nota: assicurarsi che la banderuola possa muoversi liberamente.

#### D. Installazione all'esterno



1. Posizionare il trasmettitore alla sua destinazione utilizzando la staffa di montaggio (palo  $\varnothing=1''\pm 2''$ ). (non inclusa in dotazione).
  2. Durante il montaggio del trasmettitore nel luogo di destinazione finale, tenere conto della direzione nord e montarlo secondo la direzione indicata nella parte superiore.
  3. Allineare il trasmettitore utilizzando la livella a bolla d'aria integrata.
- Nota: l'allineamento non corretto del trasmettitore potrebbe compromettere i risultati delle misurazioni.

#### MONTAGGIO DEL RICEVITORE

1. Per assicurare una corretta ricezione del segnale del trasmettitore, si consiglia di montare il ricevitore su una superficie piana e verticale.
- Nota: la distanza dal trasmettitore, la presenza di ostacoli (p.es. pareti), onde elettromagnetiche e onde radio potrebbero rendere più debole il segnale.

#### 3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

##### 3.3.1 MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE

1. Premere il tasto „SET” per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione.
2. Premere il tasto „SET” per passare alle impostazioni desiderate.
  - Fuso orario (-12>12)
  - Formato giorno (12h/24h)
  - Valore di tempo (ore/minuti)
  - Formato giorno e mese (DD-MM-MM/MM-DD)
  - Calendario
  - Unità di misura della velocità del vento (km/h, m/s, bft, mph, nodi)
  - Direzione del vento
  - Unità di misura di precipitazione (mm/inch)
  - Unità di misura della temperatura (°C/°F)
3. Premere il tasto „+” o „MIN/MAX” per modificare il valore.
4. Premere il tasto „HISTORY” per uscire dalla modalità di impostazione.

##### 3.3.2 MODALITÀ DI CALIBRAZIONE

1. Premere e tenere premuto il tasto „HISTORY” per 8 secondi per accedere alla modalità di calibrazione.
2. Premere il tasto „SET” per passare alle impostazioni desiderate.
  - Velocità del vento (0,75-1,25)
  - Precipitazioni (0,75-1,25)
  - Cronologia delle precipitazioni
  - Umidità esterna
  - Temperatura esterna
  - Umidità interna
  - Temperatura interna
3. Premere il tasto „+” o „MIN/MAX” per modificare il valore.
4. Premere il tasto „HISTORY” per uscire dalla modalità di impostazione.

#### 3.3.3 MODALITÀ HISTORY

1. Premere il tasto „HISTORY” per accedere alla modalità di memoria.
2. Premere il tasto „SET” per passare alla cancellazione della memoria. Premere di nuovo e tenere premuto il tasto „SET” per cancellare i record memorizzati.
3. Premere il tasto „MIN/MAX” per selezionare l'intervallo temporale di registrazione 3~24h.
4. Premere il tasto „HISTORY” o interrompere l'attività per 30 s per ritornare alla modalità di funzionamento normale.

#### 3.3.4 MODALITÀ ALLARME

1. Premere il tasto „ALARM” per passare alla modalità di impostazione di allarme alto.
    - Allarme orario
    - Velocità del vento (0-50 m/s)
    - Velocità delle raffiche di vento (0-50 m/s)
    - Direzione del vento
    - Allarme pioggia di 1 ora (0-999.9)
    - Allarme pioggia 24 ore (0-999.9)
    - Umidità esterna (1%-99%)
    - Temperatura esterna (-40-60°C)
    - Raffrescamento aria (-40-60°C)
    - Punto di rugiada (-40-60°C)
    - Umidità interna (1%-99%)
    - Temperatura interna (0-50°C)
  2. Premere il tasto „SET” per selezionare l'allarme disponibile.
  3. Premere di nuovo il tasto „ALARM” per passare alla modalità di impostazione di allarme basso.
    - Allarme orario
    - Umidità esterna (1%-99%)
    - Temperatura esterna (-40-60°C)
    - Raffrescamento aria (-40-60°C)
    - Punto di rugiada (-40-60°C)
    - Umidità interna (1%-99%)
    - Temperatura interna (0-50°C)
  4. Premere il tasto „+” o „MIN/MAX” per modificare il valore.
  5. Premere di nuovo il tasto „ALARM” per attivare o disattivare l'allarme.
  6. Premere il tasto „HISTORY” o interrompere l'attività per 30 s per ritornare alla modalità di funzionamento normale.
- Nota: l'allarme dura 120 s. Per abbassare il segnale dell'allarme attivato premere un qualsiasi tasto.

#### 3.3.5 MODALITÀ REGISTRO MIN/MAX

La modalità di lettura permette di verificare il risultato della misurazione registrata (vedi punto 3.3.4).

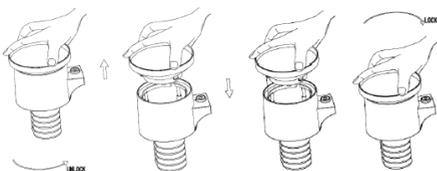
1. Premere il tasto „MIN/MAX” per passare al menu di lettura di valori massimi.
2. Premere di nuovo il tasto „MIN/MAX” per passare al menu di lettura di valori minimi.
3. Premere il tasto „+” per passare alle successive letture di valori.
4. Premere e tenere premuto il tasto „SET” al valore selezionato per resettare la lettura al valore attuale.
5. Premere il tasto „HISTORY” o interrompere l'attività per 30 s per ritornare alla modalità di funzionamento normale.

#### 3.3.6 RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

1. Premere e tenere premuto il tasto „+” per 20 s per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio.

### 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

#### 3.4.1. PULIZIA DEL PLUVIOMETRO



1. Ruotare l'imbuto in senso antiorario.
2. Sollevare l'imbuto.
3. Pulire il pluviometro con un panno morbido e umido. Per rimuovere eventuali insetti, si consiglia di utilizzare un prodotto insetticida prima della pulizia.
4. Posizionare l'imbuto nella sua posizione iniziale e serrare in senso orario.

#### 3.4.2. REGOLE GENERALI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

- a) Attendere che le parti rotanti si arrestino.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- d) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- e) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.

**SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE**  
 Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AAA 1.5V. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### DATOS TÉCNICOS

Nome del prodotto		Estación meteorológica
Modelo		SBS-WS-100
Temperatura	Rango de medición (exterior) [°C]	-40÷60
	Rango de medición (interior) [°C]	0÷50
	Precisión de la medida [°C]	± 1
Humedad	Rango de medición	10%÷99%
	Resolución de la medida	1%
	Precisión de la medida	± 5% (20%÷90%; 0-45°C)
Lluvia	Rango de medición [mm]	0-9999
	Resolución de la medida [mm]	0,254 (<1000mm) 1 (>1000mm)
	Precisión de la medida	± 10%
Velocidad del viento	Rango de medición [m/s]	300÷1100
Presión atmosférica	Rango de medida [hPa]	± 5 (700÷1100)
	Precisión de la medida [hPa]	
Duración de la alarma [s]		120
Rango de transmisión de datos [m]		100
Frecuencia de transmisión [mHz]		868
Grado de protección IP	Receptor	IPX0
	Transmisor	IP44
Tipo de batería	Receptor	3xAA
	Transmisor	2xAA
Dimensiones [mm]	Receptor	235x145x26
	Transmisor	400x115x165

### 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están

actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de atrapamiento de manos!

**¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

### 2. SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a <Estación meteorológica>. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua!

#### 2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- b) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- d) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- f) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- g) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

**¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

#### 2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual

de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.

- c) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- d) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.
- e) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

### 2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- b) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- c) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- d) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- f) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- g) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- h) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- i) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- j) No someta el producto a presión mecánica.
- k) Las pilas que no se usen deben almacenarse fuera del alcance de los niños.
- l) Al cambiar la pila, preste atención a que los polos de las conexiones sean los adecuados.
- m) Antes de usar, asegúrese de que los medidores no estén bloqueados de ninguna manera, para que no perturben los resultados de la medición.
- n) El transmisor externo debe montarse en un espacio abierto en un lugar donde pueda estar expuesto a las condiciones climáticas. La instalación cerca de techos, paredes o árboles puede provocar la distorsión de los resultados de medición.

**⚠️ ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

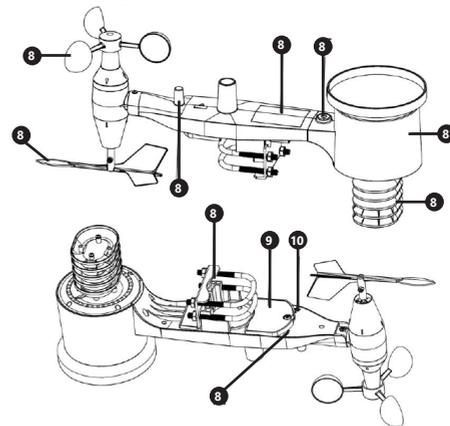
### 3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para mediciones meteorológicas, incluyendo la temperatura, las precipitaciones, la humedad del aire, la velocidad del viento, etc.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

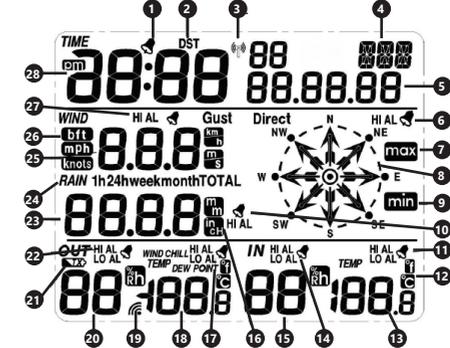
#### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

##### 3.1.1 TRANSMISOR



1. Medidor de velocidad del viento
2. Indicador de dirección del viento
3. Medidor de humedad / temperatura
4. Medidor de nivel de precipitación
5. El nivel
6. Placa solar
7. Antena
8. Perno "U"
9. Compartimento de las baterías
10. Botón [RESET]
11. LED

##### 3.1.2 RECEPTOR



1. Alarma - tiempo
2. Horario de verano
3. Señal RCC
4. Huso horario
5. Fecha
6. Alarma - dirección del viento
7. Valor MAX

8. Dirección del viento
9. Valor MIN
10. Alarma de precipitaciones altas
11. Alarma - temperatura interior
12. Unidad de temperatura
13. Temperatura interior
14. Alarma de humedad del aire interior
15. Humedad interior
16. Unidad de precipitaciones atmosféricas
17. Alarma - temperatura exterior
18. Temperatura exterior
19. Señal de recepción externa
20. Humedad externa
21. Nivel de batería del emisor
22. Alarma de humedad del aire exterior
23. Valor de las precipitaciones atmosféricas
24. Intervalo de tiempo de las precipitaciones (1h, 24h, semana, mes, total)
25. Velocidad del viento
26. Unidad de velocidad del viento
27. Alarma - velocidad del viento
28. Tiempo
29. Panel de botones (no se ve en la ilustración)
  - a) Botón SET
  - b) Botón +
  - c) Botón HISTORY
  - d) Botón ALARM
  - e) Botón MIN/MAX

#### 3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA MONTAJE DE LA MÁQUINA

¡Atención! Antes de montar la estación meteorológica en el destino, configure el equipo y luego compruebe si funciona correctamente.

##### INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

1. Retire la tapa de la ranura de la batería.
2. Observe la polaridad cuando coloque las baterías en el compartimento.
3. Vuelva a colocar la tapa.

Atención: Si es necesario reemplazar la batería por una nueva, proceda de igual forma que se indica en los pasos anteriores.

##### CONFIGURACIÓN DEL CONJUNTO

###### A. Transmisor

1. Una vez instalada la batería, por un corto tiempo arrancará el transmisor, lo cual será indicado por el diodo. Después, el diodo se apagará y el transmisor pasará al modo de funcionamiento normal.
2. El transmisor comenzará a buscar una señal de radio. La recepción correcta de la señal se indicará mediante el parpadeo del diodo y luego la iluminación del diodo durante un período de varios segundos.
3. En el modo de funcionamiento normal, el diodo se enciende por un corto tiempo cada 48 segundos.

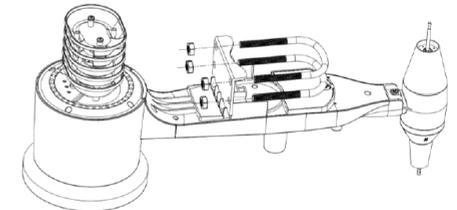
###### B. Receptor

1. Después de instalar la batería, el receptor se iniciará. El receptor comenzará a buscar la señal del transmisor. El icono de recepción de radio aparecerá en la pantalla.  
Nota: el proceso se realiza automáticamente y no requiere la intervención del usuario.
2. Después de captar la señal del transmisor, el receptor entrará en el modo de funcionamiento normal.
3. En ausencia de una señal de radio, el dispositivo

- vuelve a buscar cada 6 horas.
- 5. Si se pierde la señal o si no se muestran los resultados de las mediciones:
  - a) Mantenga presionado el botón [RESET] en el transmisor
  - b) Retiré las baterías y, después de aproximadamente 2 minutos, colóquelas nuevamente en el compartimento de baterías del receptor.

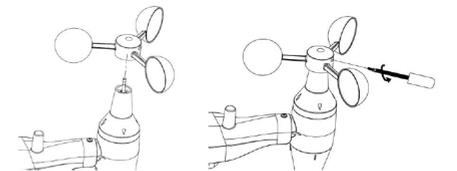
#### MONTAJE DEL TRANSMISOR

##### A. Soporte de montaje



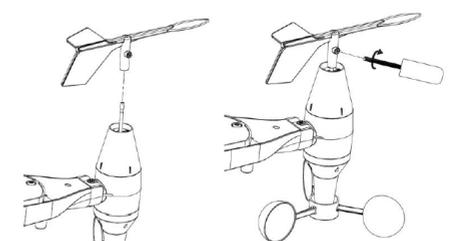
1. Desembale los componentes del transmisor y compruebe su estado.
2. Coloque una barra plana de metal en la parte inferior del transmisor.
3. Inserte los pernos en "U" en los agujeros de la barra plana y, a continuación, asegúrelos con las tuercas.

##### B. Medidor de velocidad del viento (anemómetro)



1. Instale los segmentos de medición en el mástil, asegúrelos apretando el tornillo.
- Atención: preste atención a que los segmentos del anemómetro puedan moverse libremente. Un montaje demasiado apretado puede alterar los resultados de la medición.

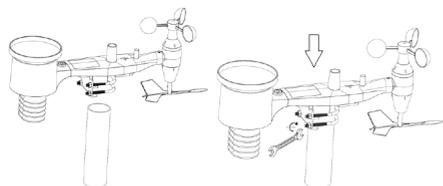
##### C. Indicador de la dirección del viento (anemoscopio)



1. Instale el indicador sobre el mástil poniéndolo hasta el tope, hacia el lado opuesto del anemómetro, y luego asegúrelo apretando el tornillo.  
Atención: Asegúrese de que el indicador pueda moverse libremente.

23.11.2021

#### D. Instalación en el exterior



1. Coloque el transmisor en su ubicación final, usando el soporte de montaje (poste  $\varnothing = 1 \text{ " } \pm 2 \text{ "}$  (no incluido)).
2. Al montar el transmisor en el destino, la dirección norte debe tenerse en cuenta y montarse en la dirección indicada en la superficie del transmisor.
3. Nivele el transmisor usando el nivel en su superficie. Nota: una mala nivelación del transmisor puede alterar los resultados de la medición.

#### MONTAJE DEL RECEPTOR

1. Para garantizar la correcta recepción de la señal del transmisor, se recomienda montar el receptor en una superficie plana y vertical. Nota: la distancia desde el transmisor, la presencia de barreras (por ejemplo, paredes), las ondas electromagnéticas y las ondas de radio pueden contribuir a la reducción de la intensidad de la señal.

#### 3.3. MANEJO DEL APARATO

##### 3.3.1 MODO DE AJUSTES

1. Pulse el botón SET durante 2 segundos para entrar en el modo de ajustes.
2. Pulse el botón SET para entrar en los ajustes adecuados.
  - Zona horaria (-12> 12)
  - Formato de día y noche (12h/24h)
  - Valor de tiempo (horas/minutos)
  - Formato de día y mes (DD-MM / MM-DD)
  - Calendario
  - Unidades de medición de la velocidad del viento (km/h, m/s, bft, mph, nudos)
  - Dirección del viento
  - Unidades de medida de precipitaciones (mm/pulgadas)
  - Unidades de medición de temperatura (°C/°F)
3. Pulse el botón + o el MIN/MAX para modificar los valores.
4. Pulse el botón HISTORY para salir del modo de ajustes.

##### 3.3.2 MODO DE CALIBRACIÓN

1. Mantenga pulsado el botón HISTORY durante 8 segundos para entrar en el modo de calibración.
2. Pulse el botón SET para entrar en los ajustes adecuados.
  - Velocidad del viento (0.75-1.25)
  - Precipitaciones atmosféricas (0.75-1.25)
  - Historia de las precipitaciones atmosféricas
  - Humedad externa
  - Temperatura exterior
  - Humedad interna
  - Temperatura interna
3. Pulse el botón + o el MIN/MAX para modificar los valores.
4. Pulse el botón HISTORY para salir del modo de ajustes.

##### 3.3.3 MODO DE HISTORIAL

1. Pulse el botón HISTORY para entrar en el modo del historial.
2. Pulse el botón SET para borrar el historial. Vuelva a pulsar el botón SET y manténgalo pulsado para eliminar los informes guardados.
3. Pulse el botón MIN/MAX para elegir el intervalo de tiempo del registro, entre 3h y 24h.
4. Pulse el botón HISTORY o deje de trabajar durante 30 segundos para volver al modo de trabajo normal.

##### 3.3.4. MODO DE ALARMA

1. Pulse el botón ALARMA para entrar en el modo de alarma de valores altos.
  - Alarma de tiempo
  - Velocidad del viento (0-50 m/s)
  - Velocidad de la ráfaga de viento (0-50 m/s)
  - Dirección del viento
  - Alarma de lluvia de 1 hora (0-999,9)
  - Alarma de lluvia las 24 horas (0-999,9)
  - Humedad externa (1% -99%)
  - Temperatura exterior (-40-60°C)
  - Frío de aire (-40-60 ° C)
  - Punto de rocío (-40-60°C)
  - Humedad interna (1% -99%)
  - Temperatura interna (0-50°C)
2. Pulse el botón SET para seleccionar la alarma disponible.
3. Vuelva a pulsar el botón ALARM para entrar en el modo de ajustes de alarma de valores altos.
  - Alarma de tiempo
  - Humedad externa (1% -99%)
  - Temperatura exterior (-40-60°C)
  - Frío de aire (-40-60 ° C)
  - Punto de rocío (-40-60°C)
  - Humedad interna (1% -99%)
  - Temperatura interna (0-50°C)
4. Pulse el botón + o el MIN/MAX para modificar los valores.
5. Vuelva a pulsar el botón ALARM para encender o apagar la alarma.
6. Pulse el botón HISTORY o deje de trabajar durante 30 segundos para volver al modo de trabajo normal. Atención: la alarma dura 120 segundos. Para silenciar la alarma, pulse cualquier botón.

##### 3.3.5 MODO DE REGISTRO MIN/MAX

El modo de lectura permite verificar el resultado registrado de las mediciones (detallado en el ítem 3.3.4)

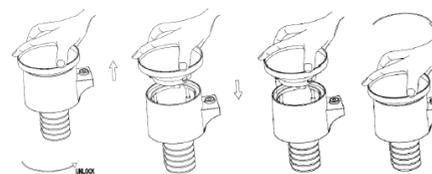
1. Pulse el botón MIN/MAX para entrar en el menú de lectura de los valores máximos.
2. Vuelva a pulsar el botón MIN/MAX para entrar en el menú de lectura de los valores mínimos.
3. Pulse el botón + para pasar a las siguientes lecturas de valores.
4. Mantenga pulsado el botón SET en el valor que desee para reiniciar la lectura al valor actual.
5. Pulse el botón HISTORY o deje de trabajar durante 30 segundos para volver al modo de trabajo normal.

##### 3.3.6 RESTABLECER LOS AJUSTES DE FÁBRICA

1. Mantenga pulsado el botón + durante 20 segundos para restablecer los ajustes de fábrica del dispositivo.

#### 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

##### 3.4.1. LIMPIEZA DEL MEDIDOR DE PRECIPITACIONES



1. Gire el embudo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Levante el embudo.
3. Limpie el pluviómetro con un paño suave y húmedo. Si es necesario eliminar los insectos, antes de limpiar se recomienda usar un insecticida.
4. Inserte el embudo en su posición original y apriételo en el sentido de las agujas del reloj.

##### 3.4.2. REGLAS GENERALES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

- a) Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- d) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- e) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.

##### ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En el aparato se utilizan baterías AAA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

## BRUGSVEJLEDNING

### TEKNISKE DATA

Produktnavn		Meteorologisk station
Model		SBS-WS-100
Temperatur	Måleområde (udenfor) [°C]	-40÷60
	Måleområde (indvendigt) [°C]	0÷50
	Målenøjagtighed [°C]	± 1
Fugtighed	Måleområde	10%÷99%
	Måleopløsning	1%
	Målenøjagtighed	± 5% (20%÷90%; 0-45°C)
Nedbør	Justeringsområde [mm]	0-9999
	Måleopløsning [mm]	0,254 (<1000mm) 1 (>1000mm)
	Målenøjagtighed	± 10%
Vindhastighed	Måleområde [m/s]	300÷1100
Atmosfærisk tryk	Måleområde [hPa]	± 5 (700÷1100)
	Målenøjagtighed [hPa]	
Alarmvarighed [s]		120
Datatransmissionsområde [m]		100
Transmissionsfrekvens [mHz]		868
IP-kapslings klasse	Modtager	IPX0
	Sender	IP44
Batteri type	Modtager	3xAA
	Sender	2xAA
Dimensioner [mm]	Modtager	235x145x26
	Sender	400x115x165

### 1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT INDEEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning.

De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

### SYMBOLBESKRIVELSE

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).
	OBS! Roterende elementer!

**⚠ OBS!** Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt. Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

### 2. BRUGSSIKKERHED

**⚠ OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarselne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarselne og betjeningsvejledningen refererer til apparatnavn. Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!

#### 2.1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

**⚠ BEMÆRK!** beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

#### 2.2. PERSONLIG SIKKERHED

- Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.

- Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
- Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

### 2.3. SIKKER BRUG AF APPARATET

- Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
- Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion. Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk tryk.
- Når du udskifter batteriet, skal du være opmærksom på den korrekte polaritet af forbindelserne.
- Opbevar ubrugte batterier utilgængeligt for børn.
- Inden brug skal du sikre dig, at vindmøllen og vindmøllen ikke er blokeret på nogen måde, hvilket kan forstyrre måleresultaterne.
- Udendørsmodtageren bør installeres i et åbent rum på et sted, hvor den kan udsættes for vejrforholdene. Installation i nærheden af baldakiner, vægge eller træer kan forvrænge måleresultaterne.

**⚠ OBS!** På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

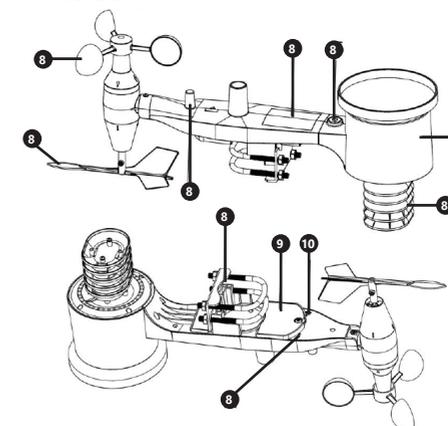
### 3. BRUGSBETINGELSER

Apparatet er beregnet til at tage meteorologiske målinger, f.eks. temperatur, mængden af nedbør, luftfugtighed, vindhastighed osv.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af brug i modstrid med den tilsigtede brug.**

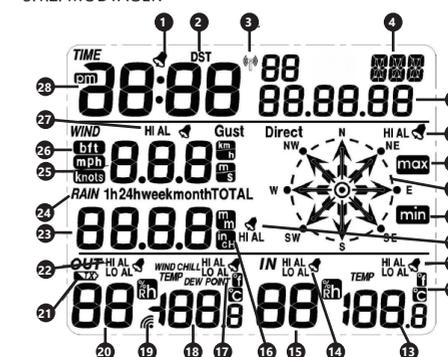
### 3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET

#### 3.1.1. SENDER



- Vindhastighedsmåler
- Vindretningsindikator
- Fugt-/temperaturmåler
- Nedbørsniveaumåler
- Vaterpas
- Solpanel
- Antenne
- "U" -bolt
- Batterium
- [RESET] -knap
- LED -diode

#### 3.1.2. MODTAGER



- Alarm - tid
- Sommertid
- RCC signal
- Tidszone
- Dato
- Alarm - vindretning
- MAX -værdi
- Vindretning

9. MIN -værdi
10. Alarm for høj nedbør
11. Alarm - intern temperatur
12. Temperaturenhed
13. Intern temperatur
14. Alarm for indendørs luftfugtighed
15. Indendørs fugtighed
16. Enheden for nedbør
17. Alarm - udendørs temperatur
18. Udendørs temperatur
19. Eksternt modtagesignal
20. Udendørs fugtighed
21. Senderens batteriniveau
22. Alarm for udendørs luftfugtighed
23. Værdien af nedbør
24. Tidsinterval for nedbør (1t, 24t, uge, måned, i alt)
25. Vindhastighed
26. Vindhastighedsenheder
27. Alarm - vindhastighed
28. Tid
29. Knappanel (ikke vist):
  - a) „SET” -knap
  - b) „+” -knap
  - c) „HISTORY” -knap
  - d) „ALARM” -knap
  - e) „MIN/MAX” -knap

### 3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE MONTERING AF APPARATET

OBS: Før du installerer vejrstationen på dens endelige placering, bør du konfigurere sættet og derefter teste enhedens korrekte funktion.

#### BATTERISAMLING

1. Fjern batterirummets dæksel.
  2. Placer batterierne på deres destination, og vær opmærksom på deres polaritet.
  3. Sæt batterirummets dæksel på igen.
- OBS: Hvis der opstår behov for at udskifte batteriet med et nyt, fortsæt på samme måde som ovenfor.

#### 3.2.1 SÆTKONFIGURATION

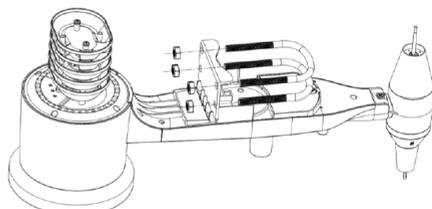
##### A. SENDER

1. Efter installation af batterierne tændes senderen et kort stykke tid, og det vil blive signaleret af dioden. Så slukker LED'en, og senderen går i normal drift.
2. Senderen begynder at søge efter et radiotidssignal.
3. Ved normal drift lyser LED'en et øjeblik hvert 48. sekund.

##### B. Modtager

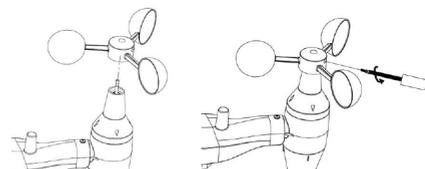
1. Efter installation af batterierne starter modtageren.
2. Modtageren begynder at søge efter sendersignalet. Ikonet for radiosignalmodtagelse vises på skærmen. Bemærk: processen er automatisk og kræver ingen brugerinteraktion.
3. Efter at have opfanget sendersignalet, vil modtageren gå i normal driftstilstand.
4. I mangel af radiosignal gentager apparatet søgningen hver 2. time.
5. I tilfælde af tab af signalet eller ingen visning af måleresultater:
  - a) Tryk på og hold [RESET]-knappen på senderen nede.
  - b) Træk den ud, og indsæt derefter batterierne i modtagerens batterirum efter ca. 2 minutter.

### 3.2.2 MONTERING AF SENDEREN A. MONTERINGSBESLAG



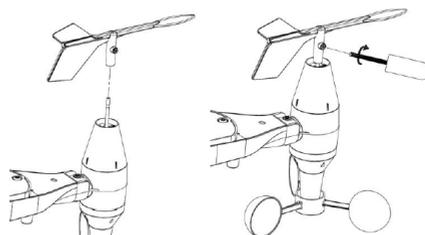
1. Pak senderkomponenterne ud og kontroller deres tilstand.
2. Fastgør en flad metalstang til bunden af senderen.
3. Sæt "U"-boltene ind i hullerne på den flade stang, og fastgør dem derefter med møtrikker.

#### B. Vindhastighedsmåler (vindmåler)



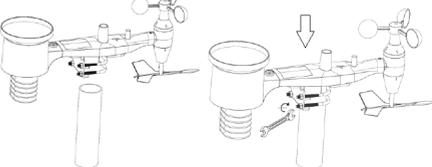
1. Fastgør målekopperne til akslen, fastgør ved at stramme skruen. Bemærk: Sørg for, at vindmålerens skåle kan bevæge sig frit. For stram samling kan forstyrre måleresultaterne.

#### C. Vindretningsindikator (anemoskop)



1. Fastgør vejrvingen til stiklen ved at skubbe den på den modsatte side af vindmåleren så langt som muligt, og fastgør den derefter ved at stramme skruen. Bemærk: Sørg for, at markøren kan bevæge sig frit.

#### D. Udendørs montering



1. Placer senderen på målstedet ved hjælp af monteringsbeslaget (stolpe  $\varnothing = 1 \frac{1}{2} \text{''}$  (ikke inkluderet i sættet)).
2. Når du monterer senderen på destinationen, skal du tage højde for nordretningen og montere den i den retning, der er markeret på senderens overflade.
3. Juster senderen med vaterpas, som befinder sig på overfladen af apparatet. Bemærk: Hvis senderen ikke er nivelleret korrekt, kan det forvrænge måleresultaterne.

### 3.3. ARBEJDE MED APPARATET

#### 3.3.1. INDSTILLINGSTILSTAND

1. Tryk på "SET" - knappen i 2 sekunder for at gå ind i indstillingstilstanden.
2. Tryk på "SET" knappen for at gå til de relevante indstillinger.
  - Tidszone (-12 > 12)
  - Dagsformat (12 timer / 24 timer)
  - Tidsværdi (timer/minutter)
  - Dag- og månedsformat (DD-MM / MM-DD)
  - Kalender
  - Vindhastighedsmåleenheder (km/t, m/s, bft, mph, knob)
  - Vindretning
  - Nedbørsmåleenheder (mm/tomme)
  - Temperaturmåleenheder (°C/°F)
3. Tryk på "+" knappen eller "MIN / MAX" for at ændre værdien.
4. Tryk på "HISTORY" -knappen for at forlade indstillingstilstanden.

#### 3.3.2 KALIBRERINGSTILSTAND

1. Tryk og hold knappen "HISTORY" nede i 8 sekunder for at gå ind i kalibreringstilstand.
2. Tryk på "SET"-knappen, for at gå til de relevante indstillinger.
  - Vindhastighed (0,75-1,25)
  - Nedbør (0,75-1,25)
  - Nedbørs historie
  - Udendørs fugtighed
  - Udendørs temperatur
  - Indendørs fugtighed
  - Intern temperatur
3. Tryk på "+" knappen eller "MIN / MAX" for at ændre værdien.
4. Tryk på "HISTORY" -knappen for at forlade indstillingstilstanden.

#### 3.3.3 HISTORIETILSTAND

1. Tryk på "HISTORY" knappen for at gå ind i Memory Mode.
2. Tryk på "SET"-knappen for at gå til hukommelsesrydning. Tryk og hold knappen "SET" nede igen for at rydde de gemte poster.
3. Tryk på "MIN / MAX" -knappen for at vælge optagetidsintervallet 3 ~ 24 timer.
4. Tryk på "HISTORIE" -knappen eller stop arbejdet i 30 sekunder, for at vende tilbage til normal driftstilstand.

### 3.3.4 ALARMTILSTAND

1. Tryk på "ALARM" -knappen for at gå ind i indstillingstilstanden for høj alarm.
  - Tidsalarm
  - Vindhastigheder (0-50 m/s)
  - Vindstød (0-50 m/s)
  - Vindretning
  - 1 times nedbørsalarm (0-999,9)
  - 24 gange nedbørsalarm (0-999,9)
  - Udendørs luftfugtighed (1% -99%)
  - Udetemperatur (-40-60°C)
  - Kold luft (-40-60°C)
  - Dugpunkt (-40-60°C)
  - Indvendig fugtighed (1%-99%)
  - Intern temperatur (0-50°C)
2. Tryk på "SET" -knappen for at vælge en tilgængelig alarm.
3. Tryk på "ALARM" -knappen igen for at gå ind i indstillingstilstanden for lave alarmværdier.
  - Tidsalarm
  - Udendørs luftfugtighed (1% -99%)
  - Udetemperatur (-40-60°C)
  - Kold luft (-40-60°C)
  - Dugpunkt (-40-60°C)
  - Indvendig fugtighed (1%-99%)
  - Intern temperatur (0-50°C)
4. Tryk på "+" -knappen eller "MIN / MAX" for at ændre værdien.
5. Tryk på "ALARM" -knappen igen for at slå alarmen til eller fra.
6. Tryk på "HISTORY" -knappen eller stop arbejdet i 30 sekunder, for at vende tilbage til normal driftstilstand. Bemærk: alarmen varer i 120s. Tryk på en vilkårlig knap for at slå alarmen fra, mens den er tændt.

#### 3.3.5 MIN/MAX-REGISTRERINGSTILSTAND

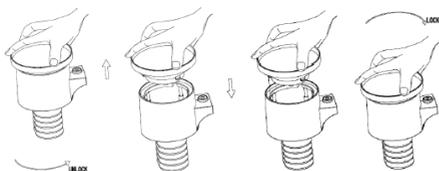
- Læsetilstanden giver dig mulighed for at kontrollere det registrerede måleresultat (angivet i pkt. 3.3.4).
1. Tryk på knappen "MIN/MAX" for at gå til menuen for udlæsning af maksimal værdi.
  2. Tryk på "MIN / MAX" -knappen igen for at gå til menuen for aflæsning af minimum værdi.
  3. Tryk på knappen "+" for at gå til de næste værdiaflæsninger.
  4. Tryk og hold SET-tasten nede ved den valgte værdi for at nulstille aflæsningen til den aktuelle værdi.
  5. Tryk på "HISTORY" -knappen eller stop arbejdet i 30 sekunder, for at vende tilbage til normal driftstilstand.

#### 3.3.6 VEND TILBAGE TIL FABRIKSINDSTILLINGERNE

1. Tryk og hold "+"-knappen nede i 20s for at nulstille dit apparat til fabriksindstillinger.

### 3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

#### 3.4.1. RENGØRING AF NEDBØRSMÅLEREN



1. Drej tragten mod urets retning.
2. Løft tragten.
3. Rengør regnmåleren med en blød, fugtig klud. Hvis insekter skal fjernes, anbefales det at bruge et insekticid før rengøring.
4. Sæt tragten tilbage i sin oprindelige position og spænd den med uret.

#### 3.4.2. GENERELLE REGLER FOR RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- e) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

#### INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.

Apparaterne er udstyret med AAA 1,5V batterier. Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres montering. Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

#### NAMEPLATE TRANSLATIONS



- 1 Product Name: Weather Station
- 2 Model: SBS-WS-100
- 3 Power: 3 x 1.5V AA Batteries
- 4 Frequency: 868.3 MHz
- 5 Production Year:
- 6 Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k  
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7 | 66-002  
Zielona Góra | Poland




- 1 Product Name: Weather Station
- 2 Model: SBS-WS-100
- 3 Power: 2 x 1.5V AA Batteries
- 4 Frequency: 868.3 MHz




	1	2	3	4	5	6
DE	Produktname	Modell	Leistung	Frequenz	Produktionsjahr	Hersteller
EN	Product Name	Model	Power	Frequency	Production year	Manufacturer
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Częstotliwość	Rok produkcji	Producent
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Frekvence	Rok výroby	Výrobce
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Fréquence	Année de production	Fabricant
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Frequenza	Anno di produzione	Produttore
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Frecuencia	Año de producción	Fabricante
DK	Produktnavn	Model	Effekt	Frekvens	Produktionsår	Producent

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com